

**ALUP**  
Kompressoren



Certifié conformément à  
la norme DIN ISO 9001

**Instructions d'entretien et d'utilisation**  
**Liste des pièces de rechange**

**Compresseurs à vis**  
**SCK 51 - SCK 151**





<b>Table de matières</b>	<b>page</b>
Directives générales et directives de sécurité	4
Description de fonctionnement	5
Disposition	6
Maniement	7
Mise en service	9
Entretien de l'installation	10
Dépannage	12
Options	13
Descriptifs techniques	14
Pièces de rechange	15
Capots d'insonorisation	15
Pièces d'installation	17
Conduites et joints	19
Régulateur d'air	21
Séürateur	24
Thermostat d'huile	27
Armoire électrique	28
Liste des pièces de rechange SCK 51, 61, 76 et 102	30
Liste des pièces de rechange SCK 101, 121 et 151	34
Entretiens effectués	38

#### Caractéristiques individuelles:

**Modèle:** SCK

**N° de série.**

**Appareil équipé des options suivantes différentes du modèle standard:**

Pour garantir une exploitation parfaite de votre compresseur, nous vous recommandons de maintenir un stock minimum de pièces nécessaires à la maintenance, par exemple filtre d'air, filtre à huile, déshuiler d'air et huile. Pour le choix des pièces de rechange, notre service après-vente ☎ se tient à votre disposition.

☎ Veuillez trouver au verso notre adresse, nos numéros de fax et de téléphone.

☎ Pour des questions éventuelles, nous vous prions d'indiquer les données que vous pouvez prendre sur la plaque signalétique (armoire de commande).

#### Validité:

Validité de ces instructions et de cette liste de pièces de rechange à partir du numéro de fabrication :

**SCK 51 - SCK 151** : **216.000**  
**Date** : **02.04.2001**

# Directives générales et directives de sécurité

## Directives générales

Ce manuel d'entretien et de maniement contient des directives qui sont nécessaires pour l'exploitation parfaite et sans perturbations de votre compresseur. Lisez soigneusement les instructions avant la mise en service, car les dommages qui proviennent d'une manipulation du compresseur ne relèvent pas de la garantie.

### Prescriptions, lois, directives importantes

*Ce compresseur est fabriqué selon les prescriptions aux machines des UE 89/392 UEE. Tous les analyses des émissions sonores sont selon la 3ème prescription du loi de sécurité des appareils du 18.1.1991, resp. la prescription aux machines des UE, app. I, § 1.7.4.*

*Cette installation est conçue selon le niveau de la technique actuelle et selon les règles en vigueur sur la sécurité. Durant le fonctionnement du compresseur il faut pouvoir un risque pour l'utilisateur ou bien les préjudices de l'installation et au-tres valeurs.*

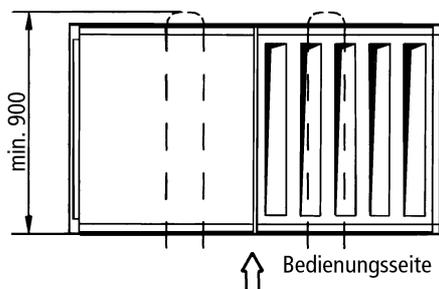
*Cette machine est seulement destinée pour comprimer de l'air atmosphérique. Une autre application est interdite. Nous ne sommes pas responsables aux dégâts causés par d'autres applications.*

**CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUCCINTES NE VOUS DISPENSENT PAS DU RESPECT DES DISPOSITIONS DÉTAILLÉES SUIVANTES!**

 **Symbole pour les instructions à respecter strictement**

## Transport du compresseur:

Transport seulement par un chariot de transport ou un élévateur à fourche.



## 1. Directives de sécurité

### 1.1 Directives de sécurité pour le personnel et le fonctionnement

 Seulement un personnel formé et autorisé  doit être chargé de la disposition, du maniement et de l'entretien du compresseur. Chaque personne autorisée doit avoir lu et compris ces instructions complètes d'entretien et de maniement. Les transformations et modifications arbitraires, qui ont une influence sur la sécurité du compresseur, ne sont admissibles.

 Tous les travaux sur le compresseur doivent être entrepris, en principe, uniquement à l'arrêt. Le compresseur à vis doit être assuré contre un réenclenchement intempestif.

**Attention - danger! Le capot d'isolation acoustique du compresseur fait partie de la protection de contact contre les accidents et ne doit être ouvert qu'après la conclusion des mesures précédentes.**

### 1.2 Mesures de sécurité avant la mise en service

 La température ambiante admise: + 5 °C jusqu'à + 40 °C. Connexion électrique seulement par personnel spécialisé autorisé. Vérifiez la concordance du type de courant, de la tension et de la fréquence. Dimensionnement et sécurisation de la conduite d'alimentation en courant selon les données électriques de page 13.

### 1.3 Mesures de sécurité sous mise en service

 Contrôlez le niveau d'huile maximum au dernier filet du bouchon de remplissage (11.1, éventuellement complétez. Mettez env. 0,2 l. d'huile dans le vis pré lubrifiant sur le régulateur d'air (06). Contrôlez la juste sens de rotation - voir réperage mis sur le moteur électrique (01) - de la machine. Branchez de manière très brève (max.0,5 sec.).

### 1.4 Mesures de sécurité pour l'entretien et le service

 Effectuez tous les travaux sur un compresseur arrêté et dépressurisé. Débranchez le courant et contre un réenclenchement. Fermez le dispositif d'arrêt vers le réseau d'air comprimé. Condensat se peut édamager l'étage de compression (04) et doit être contrôlé et évacué par un compresseur froid. Mesurez le niveau d'huile par un compresseur opérationnellement chaud.

**Attention: pour éviter un moment de torsion sur le radiateur, contre-forcer les robinets avec un clef à vis pendant que serrer.**

**Attention! La manipulation de la soupape de sûreté (12) fait sortir de l'air comprimé chaud contenant d'huile! Ne pas déverser le condensat d'air dans le réseau des eaux d'égout (voir § 3.4).**

## 2. Description de fonctionnement

### 2.1 L'entraînement

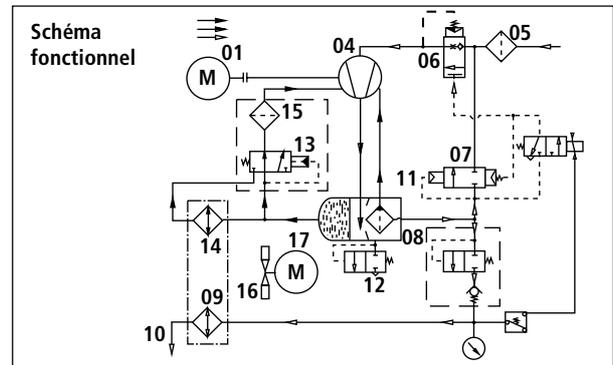
Le moteur électrique (01) entraîne l'étage de compression (04) par les poulies (02) et les courroies trapézoïdales.

### 2.2 Le cheminement de l'air

Par le filtre d'air (05) et le régulateur d'air (06), l'air s'écoule dans l'étage de compression (04). Ici l'air sera comprimé à la pression de service. La soupape de décharge (07) se ferme et le régulateur d'air (06) s'ouvre quand le compresseur commute en triangle et à l'inverse à la pression de déclenchement au marche à vide. Le déshuiler d'air (08) s'abaisse le résidu d'huile de l'air comprimé à 2 - 4 mg/m<sup>3</sup>. Dans le radiateur d'air comprimé (09) la température de l'air comprimé sera abaissée à 9 - 13 °C au-dessus de la température ambiante. L'air comprimé sort du compresseur par le raccordement pneumatique (10).

### 2.3 Le circuit d'huile

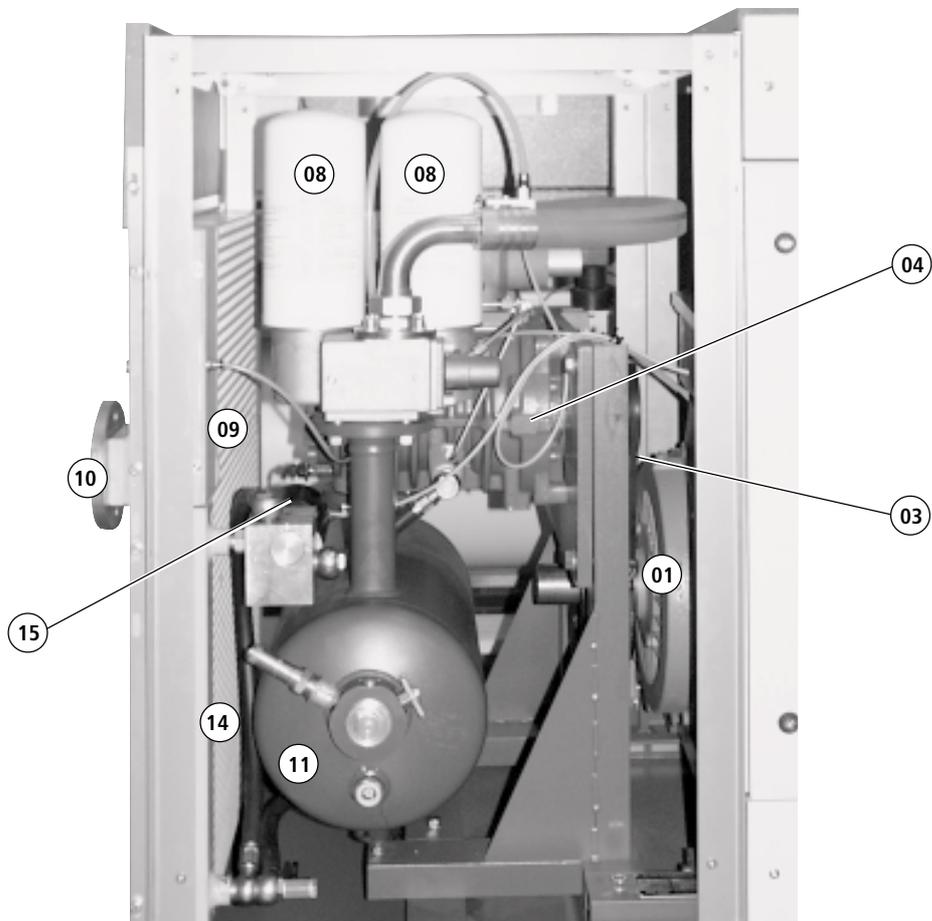
Par la surpression produit dans l'étage de compression (04) dans le réservoir (11), l'huile nécessaire au refroidissement, à l'étanchéité et à la lubrification s'injecte et circule dans l'étage de compression (04) et en sort en entraînant de l'air comprimé. La soupape de sûreté (12) montée réglementaire protège la machine contre une surpression intempetif. Grâce à la conception spéciale, l'huile sera séparée de



l'air comprimé à 98% en entrant le réservoir (11). La séparation se complète dans le déshuiler d'air (08). L'huile circule par le contournement et / ou le radiateur d'huile (14), réglé à l'aide du régulateur de température d'huile (13), entre dans l'étage de compression (04) traversant d'abord le filtre à huile (15).

### 2.4 Le refroidissement (à air)

Le ventilateur (16) sur l'arbre (17) du moteur conduit l'air frais au moteur (1), le force à travers le radiateur d'huile (14) et le radiateur d'air comprimé (09), combinés en bloc, sort le compresseur par le gride (18) préparé pour un chemin à l'air chaud.



# Disposition

---

## 3. Disposition

### 3.1 Directives générales

 Le compresseur à vis monté sur un bâti robuste est prêt à être mise en service. Reste à prévoir un sol plan.

Le compresseur sera placé dans un environnement frais, sec et sans poussière, avec une bonne aération et une température ambiante + 5 °C jusqu'à + 40 °C.

À une température ambiante au-dessous +5 °C il est nécessaire d'installer un chauffage électrique dans le réservoir (11) ou de mise en température de l'environnement.

Dans les conditions défavorables, il peut être nécessaire, à cause d'un grand échauffement, d'évacuer l'air chaud à l'aide de cheminées d'évacuation et/ou de ventilateurs et de s'occuper d'une alimentation suffisante en air frais. Le lieu de disposition doit être bien accessible. Les dimensions de disposition et des quantités d'air frais doivent être tirées aux descriptifs techniques de page 13.

### 3.2 Connexion pneumatique

 Les compresseurs sont livrés prêts pour le branchement. Le raccordement avec le réseau d'air comprimé peut s'effectuer uniquement par un tuyau flexible (usez bande d'étanchéité pour le filetage) de sorte que le compresseur peut être placé sans des forces externes.

Fortifier suffisamment les bouts de tuyau d'air comprimé. Il faut monter, s'il vous plaît, dans le voisinage immédiat du tuyau de refoulement (10) du compresseur, un piège à condensat avec déverseur, dans le réseau des eaux d'égout, afin de ne pas transporter dans le réseau ou le réservoir d'air comprimé. Pour les mesures de raccordement du compresseur (10): voir page 13. Une soupape antiretour, entre le réseau d'air comprimé et le compresseur, n'est pas nécessaire, car une telle soupape est déjà installée dans le compresseur.

Il est cependant recommandé d'installer un dispositif d'arrêt dans la conduite de refoulement (10), de sorte que le compresseur à vis peut être séparé du réseau ou du réservoir d'air comprimé en cas de nécessité.

### 3.3 Connexion électrique

 La connexion électrique doit être seulement entreprise par un électricien spécialisé.

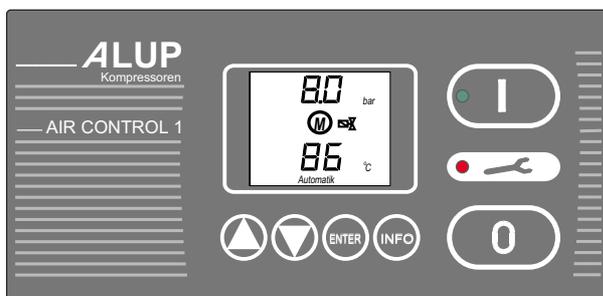
Vérifiez si type de tension, courant et fréquence correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique. Les conduites arrivées et les protections par fusible doivent être effectuées selon les prescriptions locales.

### 3.4 Dérivation de condensat

 Le condensat arrivant dans le séparateur (voir § 3.2) contient de l'huile et ne doit être acheminé sans traitement dans le réseau des eaux d'égout (séparateurs d'eau et d'huile livrés ).

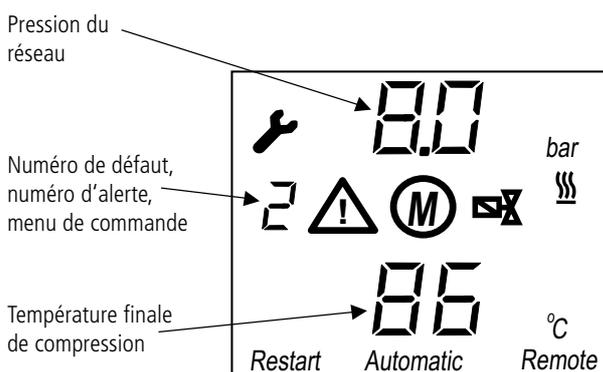
## 4. Maniement

Le système AirControl constitue l'élément de commande principal du compresseur.



### 4.1 Ecran d'affichage

L'écran indique en permanence la pression du réseau, la température finale de compression et l'état de fonctionnement du compresseur.



Symbole Défaut



Symbole Alerte



Symbole moteur enclenché



Symbole compression du compresseur



Symbole chauffage enclenché

**Restart** Redémarrage automatique après coupure de tension

**Automatic** Mode automatique

**Remote** clignotement: enclenchement/coupure télécommandé  
voyant allumé: mode avec ICB

### 4.2 Assignation des touches

<b>I</b>	<b>Touche d'enclenchement</b> Voyant vert clignotant : le compresseur est opérationnel et peut démarrer automatiquement à tout moment Voyant vert allumé : compresseur en marche
	<b>Voyant d'avertissement et de défaut</b> Voyant rouge allumé : défaut – compresseur Voyant rouge clignotant : avertissement
<b>O</b>	<b>Touche d'arrêt</b> pour couper le compresseur (via marche à vide) pour entrer le code pour valider un défaut
<b>INFO</b>	<b>Information</b> sur les valeurs programmées en appuyant plusieurs fois sur la touche : 1x Pression d'enclenchement (bar) 2x Pression de coupure (bar) 3x Pression de sécurité (bar) 4x Température mini de démarrage (5°C) 5x Temp. finale compression maxi (110°C) 6x Total des heures de service (h) 7x Heures de service en charge (h) 8x Temps résiduel filtre d'air (h) 9x Temps résiduel huile et filtre d'huile (h) 10x Temps résiduel déshuileur (h) 11x Temps résiduel graissage moteur (h) 12x Temps résiduel mainten. compresseur (h)
	<b>ENTER</b> Confirmation des valeurs et paramètres enregistrés
	<b>Modification</b> de valeurs et paramètres

Die Anlage darf nur im Notfall mit dem NOT-AUS Schalter ausgeschaltet werden!

### 4.3 Avertissements (alertes)

Le voyant rouge et le symbole clignotent.

Un numéro de maintenance clignote :

- 2** Température finale de compression élevée
- 3** Pression élevée du réseau
- 11** Temps résiduel pour filtre d'aspiration < 100 h
- 12** Temps résiduel pour huile/filtre d'huile < 100 h
- 13** Temps résiduel pour déshuileur < 100 h
- 14** Temps résiduel pour le graissage < 100 h
- 15** Temps résiduel mainten. compresseur < 100 h

Les maintenances effectuées doivent être validées par le code 21.

# Maniement

## 4.4 Défaillances

Le voyant rouge s'allume et le symbole de  clignote.

Un numéro de maintenance clignote :

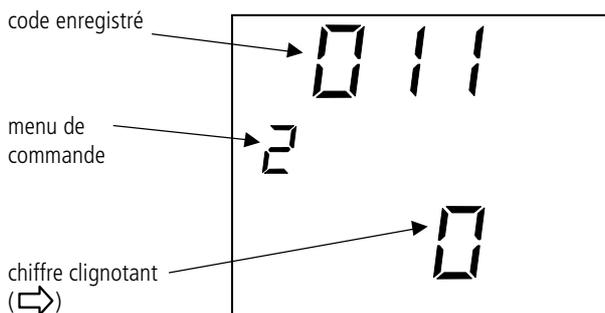
- 1 Valeurs théoriques de pression incorrectes
- 2 Paramètre de réglage incorrect
- 3 Sous-tension
- 4 Coupure de tension
- 5 AirControl défaillant
- 6 ARRET D'URGENCE actionné
- 7 Sens de rotation incorrect
- 8 Température du moteur trop élevée
- 9 Surtension
- 10 Surpression
- 11 Pression différentielle déshuileur
- 12 Sonde température finale de compression
- 13 Sonde température d'huile
- 14 Capteur de pression
- 15 Dépassement de temp. finale compression
- 16 Dépassement de la pression du réseau

Les défaillances sont validées par la pression de la touche O.

## 4.4 Programmation

Les réglages effectués en usine peuvent être modifiés par programmation

1. Appuyer sur la touche **O** jusqu'à ce que le message **cod** apparaisse
2. Sélectionner les codes ci-dessous indiqués à l'aide des touches   ; confirmer avec ENTER
3. Le code indiqué à trois chiffres s'affiche sur l'écran. Modifier le chiffre clignotant (  ) à l'aide des touches   . Confirmer avec ENTER



4. Certains codes permettent d'effectuer des réglages dans le deuxième et le troisième menu de commande, après la pression de ENTER
5. Appuyer sur la touche **O** pour revenir au menu principal

## Code 2 Mode de fonctionnement

-  **0** = Automatique  
(«Automatic» apparaît sur l'écran)  
Temps de marche à vide après le code 51
-  **1** = Marche à vide - en charge  
Temps illimité de marche à vide
-  **2** = Automatique en option  
(un point apparaît en supplément devant la température indiquée)  
Menu de commande 1: perte de pression maxi  
Menu de commande 2: fréquence d'enclenchement maxi

Dans tous les modes de fonctionnement, le compresseur s'enclenche dès que la pression est inférieure à celle de l'enclenchement et passe en marche à vide dès que la pression de coupure est atteinte. Le compresseur s'arrête dès que le temps de marche à vide s'est écoulé.

## Code 3 Redémarrage automatique

-  **0** = sans redémarrage automatique
-  **1** = avec redémarrage automatique  
(«Restart» apparaît sur l'écran)

En cas de coupure de tension durant moins longtemps que le temps de redémarrage programmé, le compresseur se ré-enclenche automatiquement.

## Code 8 Local / Télé / ICB

En règle générale, l'installation fonctionne sur «local».

-  **0** = Mode standard
-  **1** = Marche/arrêt télécommandé (le mot «Télé» [Remote] clignote sur l'écran)
-  **2** = Mode avec ICB (inverseur de charge de base) avec commutation automatique en mode local (option)

## Code 11 Pression d'enclenchement et de coupure

La pression actuelle d'enclenchement (bar) peut être modifiée après une pression sur la touche INFO.

Lorsque l'on appuie une nouvelle fois sur la touche INFO, la pression de coupure actuelle (bar) peut être modifiée. Elle doit être supérieure d'au moins 0,1 bar à la pression d'enclenchement.

## Code 18 Mode d'inversion de la charge de base

-  **0** = Standard (sans ICB)
-  **1** = Mode avec un ICB  
(«Remote» apparaît sur l'écran)

## Code 21 Validation de maintenance

Pour valider une opération de maintenance effectuée, appuyer sur la touche ENTER puis sur la touche O.

## Code 51 Temps de marche à vide/temps d'arrêt

- Menu 1:  temps de marche à vide (10 - 1200 s)
- Menu 2:  temps d'arrêt (0 - 60 s)
- Menu 3:  temps d'accélération (3 - 30 s)

## Code 90 Modification de l'affichage de pression

-  **0** = Affichage de la pression en bar
-  **1** = Affichage de la pression en Mpa
-  **2** = Affichage de la pression en psi

## Code 95 Modification de l'affichage de température

-  **0** = Affichage de la température en °C
-  **1** = Affichage de la température en °F
-  **2** = Affichage de la température en K

## 5. Mise en service

### 5.1 Traitement préservatif

Chez compresseurs non opérés à l'instant après leurs livraison ou mettrés en stock, sont traités avec une huile anticorrosive à l'usine. Cette huile doit être évacuée avant la mise en service avec une huile de lavage (env. 1/3 du contenu d'huile normal; le compresseur doit être lavé en opération env. 30 min.). Voir aussi § 5.4!

### 5.2 Contrôle du niveau d'huile

Le niveau d'huile maximum est atteint au dernier filet du bouchon de remplissage (11.1). Durant le fonctionnement, le niveau s'abaisse par la pression interne. Le bas niveau d'huile (centre du verre-regard d'huile) ne doit pas être inférieur à l'arrêt. À une température de service augmentée ou un arrêt du compresseur éventuel au bout d'un niveau d'huile trop bas, il est nécessaire de mettre d'huile nouvelle dans le bouchon de remplissage (11.1).

### 5.3 Qualité d'huile

Considérant la grande demande d'huile dans les compresseurs à vis injecté, nous recommandons l'utilisation d'huile, en particulier résistant au vieillissement, refusant l'eau, non bouillonnante, protégeant de la corrosion, par exemple : HUILE SPÉZIALE. Cette huile sera introduite à l'usine - voir l'étiquette adhésive du réservoir (11).

 Si d'autres lubrifiants doivent être utilisés, on se réfère au service après-vente . C'est seulement en utilisant des lubrifiants équivalents éprouvés que nous pouvons prendre en charge la garantie pour nos compresseurs.

### 5.4 Graissage de démarrage de l'étage de compression (04) (voir §1.3)

 Après une plus longue période d'arrêt, p. ex. entre la première mise en service et la sortie d'atelier ou après une plus longue interruption de service, il peut arriver qu'il n'y ait plus d'huile dans le compartiment du rotor. Cette huile est cependant nécessaire pour la lubrification des rotors et des paliers dans la phase de démarrage. Pour cette raison il est nécessaire de mettre env. 0,2 l. d'huile dans le vis pré lubrifiant du régulateur d'air (06) avant l'enclenchement. Tournez l'étage de compression (04) à la main dans le sens de rotation, jusqu'à ce que la résistance évidente diminue et que l'huile s'écoule ainsi à travers l'étage de compression (04). Attachez le vis pré lubrifiant. S'il n'y a pas d'huile disponible, on peut tirer l'huile du système de compresseur au robinet de vidange (11.2). Chez une machine non fortement chargée ou en cas d'une période d'arrêt prolongée, nous recommandons la machine de marcher en vide pour une heure pro semaine et éliminer une corrosion par condensat qui peut édommager le compresseur.

### 5.5 Direction de rotation (voir § 1.3)

 La direction de rotation doit coïncider avec le repérage mis sur le moteur électrique (01). Pour le contrôle le compresseur doit seulement être brièvement enclenché (0,5 sec.) de sorte que l'étage de compression (04) ne souffre d'aucun dommage. Durant l'échange de deux conducteurs (L1,L2) la direction peut être modifiée.

### 5.6 Démarrage

Éloignez toute personne de la machine avant démarrage.

Le capot d'isolation acoustique du compresseur fait partie de la protection de contact contre accident et ne doit être ouvert durant la mise en service.

Ouvrez la vanne d'arrêt entre le compresseur et le réseau d'air comprimé. Enclenchez l'alimentation.

Poussez la touche **I**.

La lampe verte indique mise en service, quand la pression est au-dessus d'enclenchement, la lampe verte clignote à l'attente de démarrage.

### ATTENTION! LORSQUE CE TÉMOIN CLIGNOTE, LE COMPRESSEUR RISQUE DE DÉMARRER AUTOMATIQUÉMENT!

Vérifiez s'il n'y a pas de fuites sur les conduites d'huile et d'air comprimé. En atteignant la pression de déclenchement, la machine se débranche après le déroulement du temps relenti, ou bien se branche sur la marche à vide.

### 5.7 Arrêt

Poussez la touche **O** d'arrêt. La lampe verte s'éteint.

Le compresseur se débranche, le régulateur d'air (06) se ferme et le réservoir (11) sera déchargé. La pression du réseau se maintient jusqu'à la soupape antiretour intégrée, c'est-à-dire que le radiateur d'air comprimé (09) reste sous pression du réseau d'air comprimé. Une modification de la pression et des réglages de la pression ou du temps sont possibles que par le code respectif, le compresseur étant arrêté.

## 6. Entretien de l'installation

### 6.1 Directives générales

 Tous les travaux d'entretien sont à effectuer sur un compresseur déconnecté et assuré contre un réenclenchement intempestif, arrêté et dépressurisé, et sont réservés au personnel formé.

### 6.2 Dépressurisation

Avant de procéder à la réalisation des travaux d'entretien, contrôlez la dépressurisation du compresseur et isolez l'installation du réseau d'air comprimé en fermant la vanne d'arrêt. Vous pouvez contrôler la dépressurisation en ouvrant doucement la soupape de sûreté (12).

 La température maxi. admissible du réservoir (11) est +40 °C.

 **Attention - danger! Il est absolument nécessaire de porter un masque et des vêtements protecteurs pour se protéger contre les vapeurs d'huile chaude sortante.**

# Entretien de l'installation

## 6.3 Entraînement de la courroie trapézoïdale

Grâce à notre construction, les courroies trapézoïdales (03) sont maintenues à la tension nécessaire. Cependant, elles doivent être contrôlées toutes les 500 heures de fonctionnement et éventuellement retendues.

Placez la broche d'essai  n° de commande : 180.02030) perpendiculairement à une courroie trapézoïdale (03) au milieu et appuyez.

**Force d'essai pour un enfoncement de 5mm:**

SCK 51 = 3,5 - 5,1 kgf

SCK 61-102 = 4,5 - 6,5 kgf

**Force d'essai pour un enfoncement de 10mm:**

SCK 101 = 6,7 - 9,4 kgf

SCK 121 = 7,4 - 10,6 kgf

SCK 151 = 9,2 - 13,0 kgf

**Pour les SCK 102 seulement: les courroies trapézoïdales doivent être remplacées dans leur intégralité après 6000 heures de fonctionnement au plus tard et quel que soit leur état !**

En cas de remplacement, toutes les courroies trapézoïdales (03) doivent être remplacées en même temps. Pour cela, le moto-interrupteur à bascule doit être tendu vers le haut au moyen de la vis de réglage. Placez les nouvelles courroies trapézoïdales (03) individuellement autour de la poulie à courroie trapézoïdale et baissez le moto-interrupteur à bascule au moyen de la vis de réglage, jusqu'à ce que la force d'essai soit atteinte. Ensuite bloquez par contre-écrou la vis de réglage.

## 6.4 Changement du filtre d'air (05)

Message  11 - le témoin rouge clignote. Remplacez le filtre d'air (05). Confirmez l'entretien par code 21 + touche **O**.

**L'ancienne cartouche doit être enlevée comme déchet spécial.**

## 6.5 Changement du filtre à huile (15)

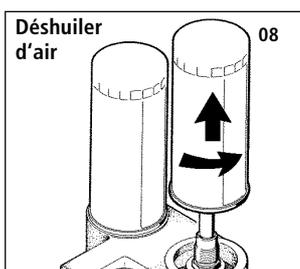
Message,  12 - le témoin rouge clignote. Desserrez et enlevez la cartouche du filtre à huile (15) à l'aide d'une clé (n° cde. 180.06075 ). Enlevez le reste du joint du boîtier. Huilez le joint de la nouvelle cartouche (15). Serrez jusqu'au bout de la cartouche et ensuite la serrez à la main d'un demi tour. Vérifiez l'étanchéité en atteignant la température de service et confirmez l'entretien par code 21 + touche **O**.

**L'ancienne cartouche doit être enlevée comme déchet spécial.**



## 6.6 Changement du déshuiler d'air (08)

Message  13 - le témoin rouge clignote. Desserrez et enlevez le déshuiler d'air (08) à l'aide d'une clé (n° de commande 180.06075 ). Enlevez le reste du joint du boîtier. Huilez le joint de la nouvelle cartouche. Serrez jusqu'au bout de la cartouche et ensuite la serrez à la main d'un demi tour. Vérifiez l'étanchéité en



atteignant la température de service et confirmez l'entre-tien par code 21 + touche **O**.

**L'ancienne cartouche doit être enlevée comme déchet spécial.**

## 6.7 Condensat

Chez une machine non fortement chargée, le condensat peut se déposer dans le réservoir (11) et doit être régulièrement évacué. En cas d'une période d'arrêt prolongée de la machine, l'eau s'accumule au point le plus bas du réservoir (11) et peut être évacué en ouvrant le robinet de vidange d'huile (11.2). Chez une formation du condensat dans le compresseur on doit informer notre service après-vente  à l'instant, considérant l'expiration de la garantie du compresseur.

## 6.8 Contrôle du niveau d'huile (Attention - pression résiduelle)

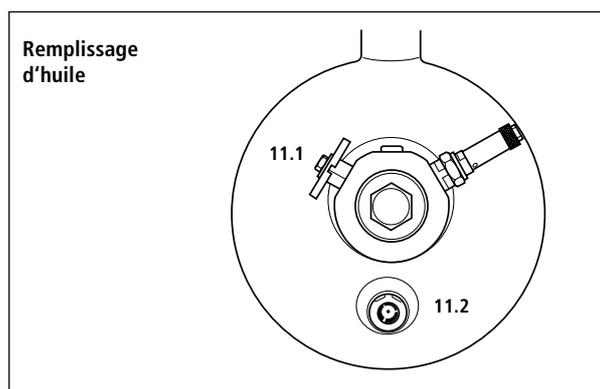
Contrôlez le niveau d'huile au bouchon de remplissage (11.1), éventuellement complétez. Différentes huiles ne doivent pas être mélangées. Huile en atelier: **HUILE SPÉZIALE**

## 6.9 Vidange (en même temps que le changement du filtre à huile) (15)

Message  15 - le témoin rouge clignote. Le changement d'huile doit être effectué selon les intervalles d'entretien avec les quantités d'huile requises que sont contenues en page 13. Si d'autres lubrifiants doivent être utilisés, on doit se référer au service après-vente . C'est seulement en utilisant des huiles équivalents éprouvés que nous prenons en charge la garantie pour nos machines.

**Changement d'huile:** enlevez le bouchon de remplissage (11.1). Ouvrez le robinet de vidange (11.2). Videz la vieille huile. Fermez le robinet de vidange (11.2). Mettez de l'huile nouvelle. Contrôlez le niveau. Insérez le bouchon de remplissage (11.1) et confirmez l'entretien par code 21 + touche **O**.

**La vieille huile doit être enlevée comme déchet spécial.**



## 6.10 Paliers du moteur électrique (01)

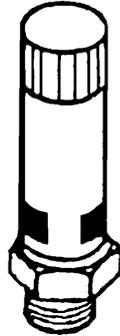
Message,  14 - le témoin rouge clignote. Le graissage des paliers du moteur électrique (01) sera effectué strictement, et peut être effectué p.ex. à l'aide d'un pot sous pression selon DIN 3404 (n° de cde. 180.06077 ). Quand le moteur (01) n'est pas équipé avec des raccords de graissage, il est équipé avec des paliers à capsule de grand longévité; après l'usure les paliers doivent être remplacés complètement.

## 6.11 Soupape de sûreté (12)

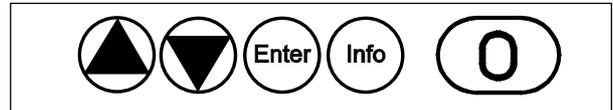
Afin d'obtenir un fonctionnement parfait de la soupape de sûreté (12), il est nécessaire de vérifier la soupape de sûreté régulièrement (après 4.000 heures opérationnelles ou au moins une fois par an).

**Contrôle:** Démontez la soupape de sûreté (12). Contrôlez la soupape dans un dispositif approprié. Au cas où aucun dispositif n'est pas disponible, cette soupape de sûreté (12) peut être contrôlée par nous ☎. Nettoyez le résidu sur le filetage. Pour voir le filetage de la soupape de sûreté(12) d'une bande d'étanchéité. Vissez la soupape de sûreté (12) à l'intérieur. En atteignant la température de service, vérifiez l'étanchéité du filetage.

Soupape de sûreté



## 6.12 Réglage de la pression d'enclenchement via le Code 11



Au bout d'un enfoncement continu de 3 sec. de la touche 0, introduisez le **code 11** via les touches du ▲▼ et confirmez par ENTER. En pressant sur la touche INFO, la pression d'enclenchement sera affichée. Variez cette pression à l'aide des touches du ▲▼ et confirmez par ENTER. Une autre pression sur la touche INFO vous livre la pression de déclenchement, réglée de manière identique.

## 6.13 Entretien général du compresseur

Le message, 15 - s'affiche avec le témoin rouge clignotant pour un entretien général du compresseur. L'entretien comprend tous les travaux à effectuer sur le compresseur opéré dans un environnement normal et avec une exploitation normale considérant une coopération de notre service après-vente ☎.

Périodes d'entretien	#) avertissement 100 h auparavant							
	Avant implan- tation	Après implan- tation	Après première semaine	hebdo- madaire	toutes les...heures opérationnelles			
Entretien et contrôle du compresseurs					#) 50	#) 500	#) 4000	#) 6000
Sens de rotation (01)	●							
Niveau d'huile (11)	●			●				
Fuites, température du compresseur		●	●	●				
Resserage des raccords électriques			●				●	
Condensat (11) encrassement du radiateur (09,14)				●	●			
Première vidange (11) + filtre à huile (15) contrôle des courroies trapézoïdales(03)						●		
Filtre d'air (05), vidange (11) + filtre à huile (15) déshuileur d'air (08), soupape de sûreté (12) au moins une fois par an							●	
Entretien des paliers du moteur (01) voir § 6.10								
Entretien général du compresseur au moins une fois par an							●	
SCK 102 seulement : changer les courroies trapézoïdales (voir paragraphe 6.3)								●

# Dépannage

Lors d'un **pré avertissement** dû au dépassement de la maintenance, le message ne peut être confirmé par le **code 21** + la touche **O** qu'après l'élimination préalable.

Un **avertissement** se présente quand le témoin rouge clignote, mais le compresseur reste en marche. Le message est affiché et peut être confirmé via la touche **O**.

Un **défaut** est signalisé quand le témoin rouge reste allumé et que le compresseur est arrêté. L'origine du défaut est affichée sur l'écran illuminé. Après avoir enlevé le défaut, confirmez-le via la touche **O** et redémarrez le compresseur.

Anomalie	Cause	Mesure	revoir §
7.1 Compresseur se débranche la température finale de compression. Message  15 (témoin rouge reste allumé)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capot d'isolation acoustique non fermé</li> <li>- Temper. d'aspiration /amb. trop élevée</li> <li>- Entrée / sortie d'air frais obstruée</li> <li>- Filtre à huile (15) sale</li> <li>- Manque d'huile</li> <li>- Extérieur radiateur d'huile (14) sale</li> <li>Attention : pour éviter un moment de torsion sur le radiateur, contre-forcer les robinets avec un clef à vis quand serrer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Essayez et fermez</li> <li>- Aérez le compartiment du compresseur</li> <li>- Ouvrez suffisamment</li> <li>- Renouvelez le filtre d'huile (15)</li> <li>- Faire le plein d'huile</li> <li>- Nettoyez à l'air comprimé. Par un salissement fort, nettoyez le radiateur (09, 14) avec un détergent de haute pression</li> <li><b>Attention: danger de court-circuit!</b>  Les composants électriques ne doivent pas être aspergés avec un jet d'eau du détergent</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1.1, 5.6</li> <li>1.2, 3.1</li> <li>3.1</li> <li>6.5</li> <li>6.8, 6.9</li> <li>2</li> </ul>
7.2 Pression de réseau s'abaisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Consommation d'air comprimé plus élevée que débit</li> <li>- Filtre d'air (05) sale</li> <li>- Soupape de décharge (07) crache pendant la compression</li> <li>- Régulateur d'air (06) ne s'ouvre pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compresseur nécessite un plus grand débit de livraison </li> <li>- Renouvelez le filtre d'air (05)</li> <li>- Contrôlez la soupape (07) et si nécessaire renouvelez les joints d'étanchéité</li> <li>- Contrôlez le vanne magnétique et le piston du régulateur d'air (06)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>page 2</li> <li>6.4</li> <li>2</li> <li>2</li> </ul>
7.3 Compresseur crache par la soupape de sûreté (12)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Des fuites dans le réseau d'air comprimé</li> <li>- Pression de réseau réglée trop haut</li> <li>- Soupape de sûreté (12) défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Étangez le réseau d'air comprimé</li> <li>- Réglez la pression de réseau d'air</li> <li>- Remplacez la soupape de sûreté (12)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3.2</li> <li>6.12</li> <li>6.11</li> </ul>
7.4  10 ou  16 (témoin rouge reste allumé)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- déshuiler d'air (08) sale</li> <li>- pression externe trop haut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Changez le déshuiler d'air (08)</li> <li>- Adaptez la pression externe ou l'isoler</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>6.6</li> <li>3.2</li> </ul>
7.5 Machine ne démarre pas ou ne va pas la livraison (après débranchement précédent en atteignant la pression finale ou hors de marche vide)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression de réseau réglée trop haut</li> <li>- Panne électrique dans la circuit de la commande</li> <li>- Température ambiante au-dessous +1°C</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez la pression de réseau d'air</li> <li>- Contrôlez le circuit de la commande (seulement un spécialiste électrique)</li> <li>- Mise en température de la chambre de compression ou commandez un chauffage supplémentaire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>6.12</li> <li>Schéma électrique</li> <li>3.1</li> </ul>
7.6 Machine ne démarre pas en agissant sur la touche <b>I</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression de réseau suffisant</li> <li>- Télécommande activée</li> <li>- Absence d'alimentation</li> <li>- Panne dans le circuit de la commande</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observez la valeur de la pression</li> <li>- Respectez le si l'affichage clignote <b>"remote"</b></li> <li>- Essayez si l'alimentation porte bien</li> <li>- Contrôlez le circuit de la commande</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4.1</li> <li>4.2</li> <li>Schéma électrique</li> </ul>
7.7 Forte présence d'huile dans l'air comprimé (consommation d'huile trop élevée)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conduite de retour d'huile bouchée</li> <li>- Déshuiler d'air (08) défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez la conduite de retour d'huile</li> <li>- Changez le déshuiler d'air (08)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2</li> <li>6.6</li> </ul>
7.8 Machine se débranche avant d'atteindre la pression finale (témoin rouge reste allumé)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Température ou pression excessive</li> <li>- Panne dans le circuit de la commande</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réparez conformément la faute</li> <li>- Contrôlez le circuit de la commande (seulement un spécialiste électrique)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>7.1, 7.4</li> <li>Schéma électrique</li> </ul>
7.9 Message  3; témoin rouge reste allumé	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tension d'alimentation est tombée au-dessous 180 Vac</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez le circuit de la commande (seulement un spécialiste électrique)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schéma électrique</li> </ul>

## Version tropicalisée (T) \*

La version tropicalisée est conçue pour fonctionner à des températures jusqu'à 45°C. Veuillez lire le document en annexe.

## Tension spéciale / Fréquence 60 Hz \*

Si votre compresseur fonctionne à une tension autre que 400 V ou à une fréquence de 60 Hz, reportez-vous au descriptif joint en annexe.

## Convertisseur de fréquence\*

Veuillez respecter le mode d'emploi particulier au convertisseur de fréquence.

## Contrôle du sens de rotation \*

Le contrôle du sens de rotation permet d'éviter les dommages consécutifs à une inversion des pôles de la tension électrique (déphasage). Le contrôle du sens de rotation entraîne la déconnexion automatique du compresseur.

Le module de commande déconnecte le moteur lorsque le manocontacteur installé sur l'étage du compresseur s'enclenche. Les détails sont indiqués sur le schéma de connexion en annexe.

## Chauffage additionnel \*

Le chauffage électrique additionnel se trouve dans le réservoir à huile du compresseur. Le chauffage à huile s'enclenche automatiquement dès que la température assignée, préalablement fixée en usine et mesurée par un capteur de température, est dépassée.

Il permet de réduire la condensation de l'humidité contenue dans l'air comprimé. Le chauffage additionnel est nécessaire sur les compresseurs qui déclenchent et s'enclenchent souvent et pour une courte durée et n'atteignent donc pas la température de service requise.

## Message d'anomalie sans potentiel \*

Toute anomalie du compresseur est signalée à l'aide d'un contact sans potentiel. Par exemple, le message d'anomalie peut être reçu sur un module de commande centralisé ou sur un contacteur électromagnétique. Les bornes correspondantes sont indiquées sur le schéma de connexion en annexe.

## Message de service sans potentiel \*

Un message de service indiquant si le moteur principal du compresseur tourne peut être relié, par exemple, à un module de commande centralisé à l'aide d'un contact sans potentiel ou utilisé, par exemple, pour commander des ventilateurs ou des déshydrateurs à réfrigération. Les détails concernant le branchement sont indiqués sur le schéma de connexion en annexe.

## Télécommande marche/arrêt \*

Le compresseur peut être mis sous et hors tension à l'aide d'un contact sans potentiel. Se reporter au schéma de connexion en annexe.

## Réglage proportionnel \*

Le réglage proportionnel permet d'adapter le volume délivré au courant d'air comprimé réellement prélevé. Pour ce faire, un rétrécissement de la section du régulateur d'aspiration permet d'étrangler le débit volumétrique d'air.

## Indicateur d'encrassement filtre d'aspiration \*

Lorsque le filtre d'aspiration est encrassé, un message apparaît à l'écran. Il faut donc changer le filtre. L'encrassement du filtre est mesuré à l'aide d'un capteur de pression différentielle placé au-dessus du filtre d'aspiration.

## Indicateur d'encrassement filtre à huile \*

Lorsque le filtre à huile est encrassé, un message apparaît à l'écran. Il faut donc changer le filtre. L'encrassement du filtre est mesuré à l'aide d'un capteur de pression différentielle placé au-dessus du filtre à huile.

## Indicateur d'encrassement cartouche du déshuileur \*

Lorsque le déshuileur est encrassé, un message apparaît à l'écran par l'intermédiaire du module de commande. Il faut donc nettoyer la cartouche. L'encrassement du déshuileur est mesuré à l'aide d'un capteur de pression différentielle placé au-dessus du déshuileur.

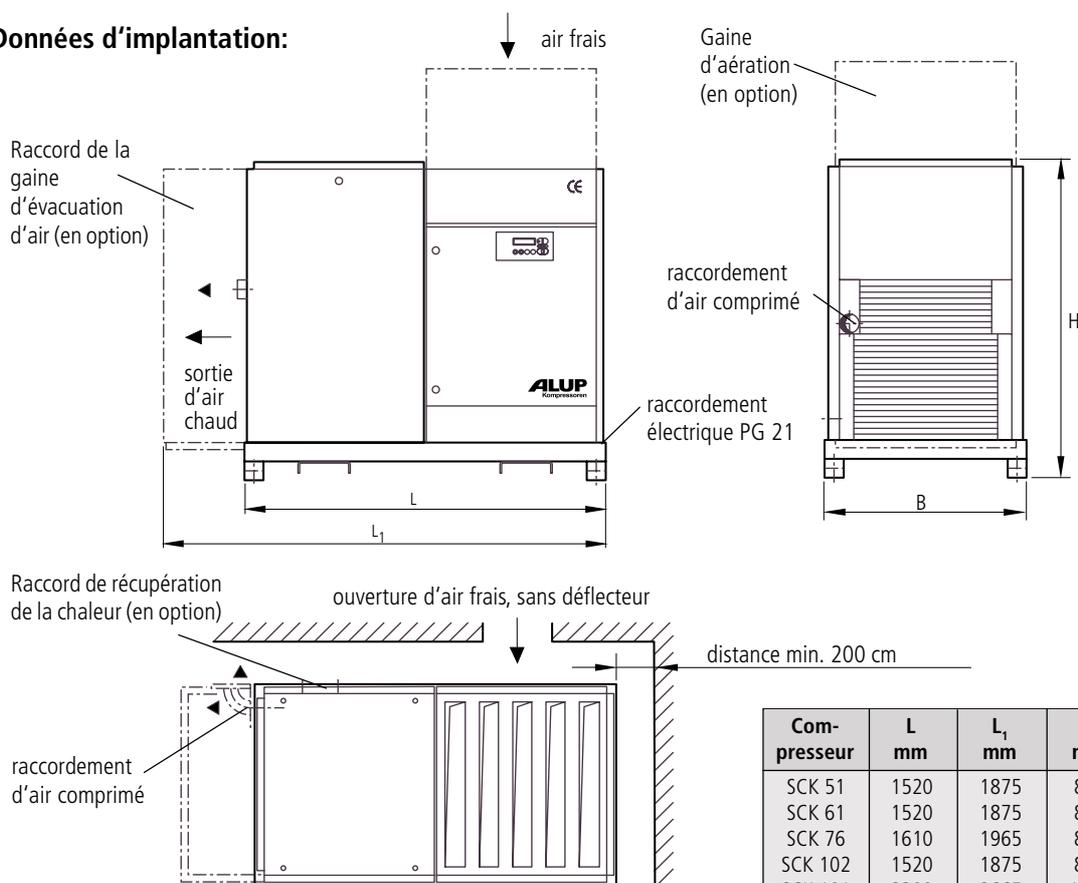
## Récupération de la chaleur \*

Si votre installation est équipée d'un récupérateur de chaleur ou si elle est prééquipée pour en recevoir un, veuillez vous reporter au descriptif en annexe.

\* Le modèle standard n'est pas équipé des options ci-dessus. Ces instructions doivent être respectées uniquement si votre compresseur est doté de l'option concernée.

# Descriptifs techniques

## Données d'implantation:



Com- presseur	L mm	L <sub>1</sub> mm	B mm	H mm
SCK 51	1520	1875	850	1355
SCK 61	1520	1875	850	1355
SCK 76	1610	1965	850	1355
SCK 102	1520	1875	850	1355
SCK 101	2300	2665	1400	1525
SCK 121	2300	2665	1400	1525
SCK 151	2300	2665	1400	1525

## Caractéristiques générales

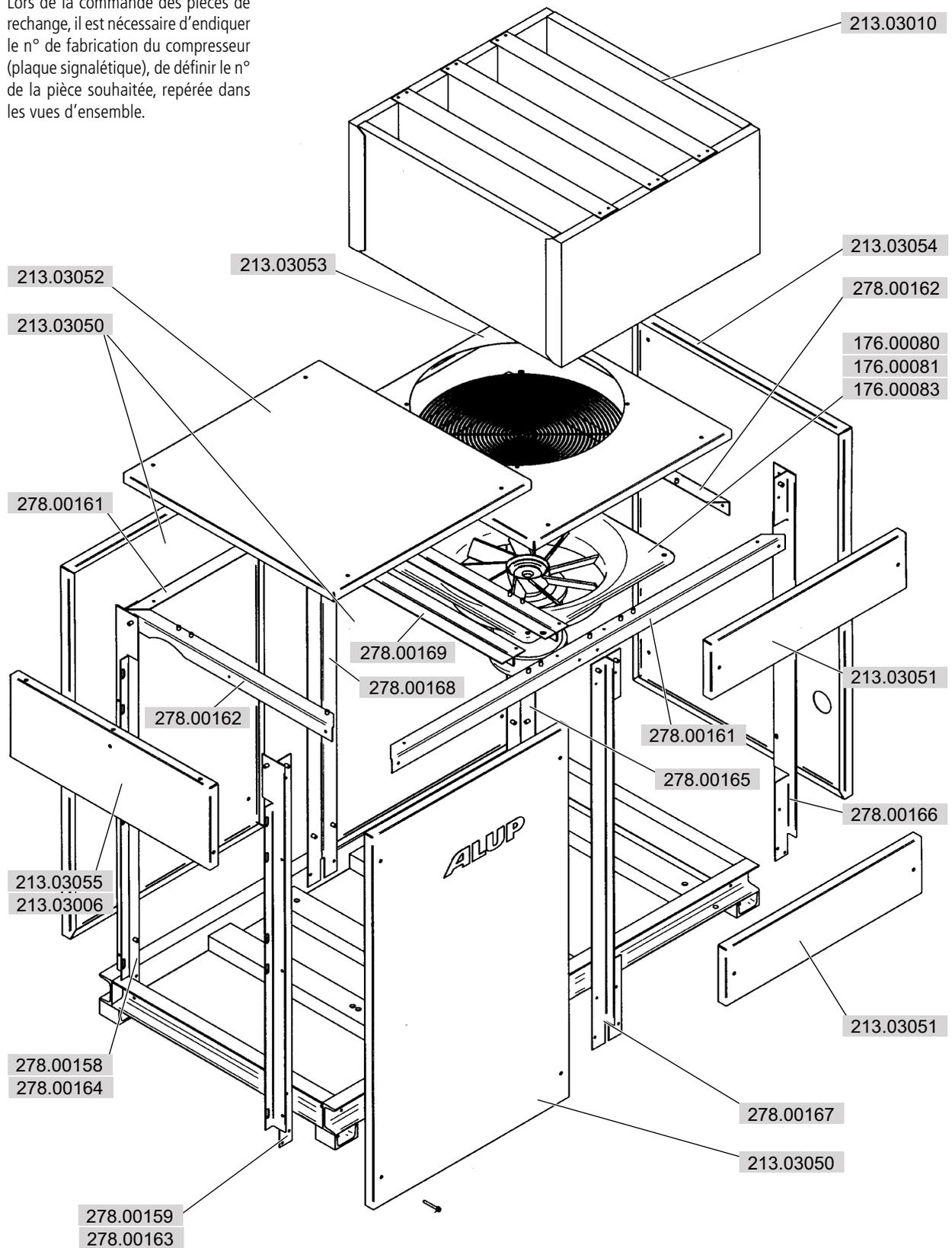
Com- presseur	Poids kg	Volume d'air de refroidissement m <sup>3</sup> /h	Prise d'air m <sup>2</sup>	Section gaine d'air d'évacuation m <sup>2</sup>	Ventilation de la pièce m <sup>3</sup> /h	Contenance réservoir à huile l	Nombre de courroie trapé- zoïdale	Type de courroie trapé- zoïdale	Raccord air comprimé G	Raccord de récupération de la chaleur G
SCK 51	830	6.500	0,60	0,4	7.000	25	4	XPA	1 1/2 / -	1 1/2 / -
SCK 61	900	7.000	0,70	0,4	8.600	25	4	XPA	2 / 50	2 / 50
SCK 76	1.000	7.000	1,10	0,4	10.500	25	5	XPA	2 / 50	2 / 50
SCK 102	1.050	10.500	1,10	0,6	12.500	25	5	XPA	2 / 50	2 / 50
SCK 101	1.925	15.000	1,50	0,8	17.000	60	5	XPB	2 1/2 / 65	2 1/2 / 65
SCK 121	2.000	15.000	1,50	0,8	17.000	60	6	XPB	2 1/2 / 65	2 1/2 / 65
SCK 151	2.300	18.000	1,80	1,0	21.000	60	7	XPB	2 1/2 / 65	2 1/2 / 65

## Données électriques:

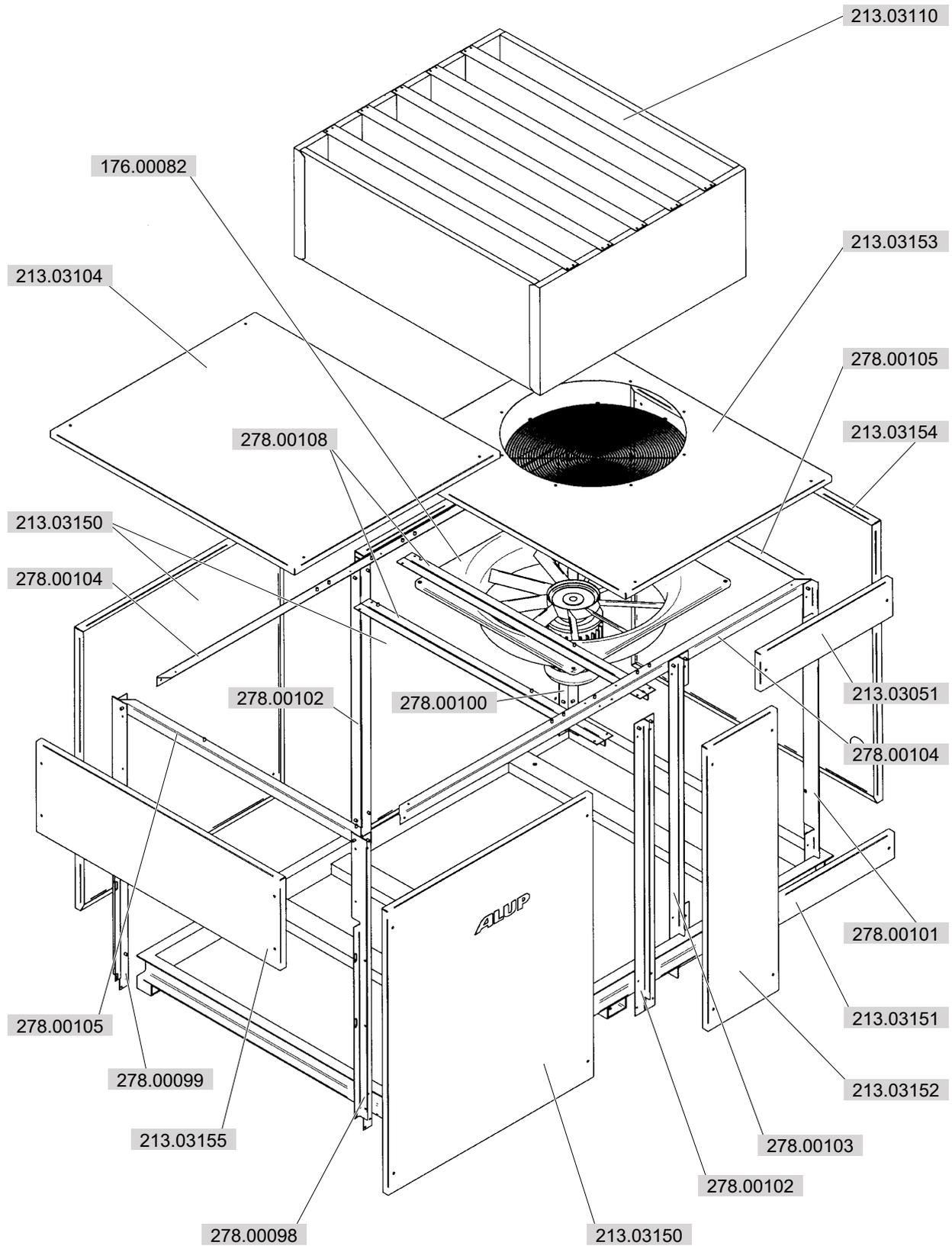
Com- presseur	Puissance du moteur kw	Courants de 220V/60Hz				Courants de 400V/50Hz				Courants de 550V/50Hz				Fréquence d'enclenche- ment maxi 1/h
		Réglage du relais de surcharge		Prot. fusib. bât. A gL	Réglage du relais de surcharge		Prot. fusib. bât. A gL	Réglage du relais de surcharge		Prot. fusib. bât. A gL				
I(nom) A	I(maxi) A	I(nom) A	I(maxi) A		I(nom) A	I(maxi) A		I(nom) A	I(maxi) A					
SCK 51	37	119	131	76	160	67	73	42	100	49	54	31	63	12
SCK 61	45	134	147	86	160	81	89	51	125	59	65	38	80	10
SCK 76	55	164	181	105	200	98	108	62	125	72	79	46	100	8
SCK 102	75	-	-	-	-	133	146	85	200	97	107	62	125	6
SCK 101	75	221	243	141	300	133	146	85	200	97	107	62	125	6
SCK 121	90	265	292	196	355	163	179	103	224	117	129	75	160	5
SCK 151	110	325	357	207	400	194	213	124	250	142	156	90	160	4

## Pièces de rechange: Capot d'insonorisation SCK 51 - 102

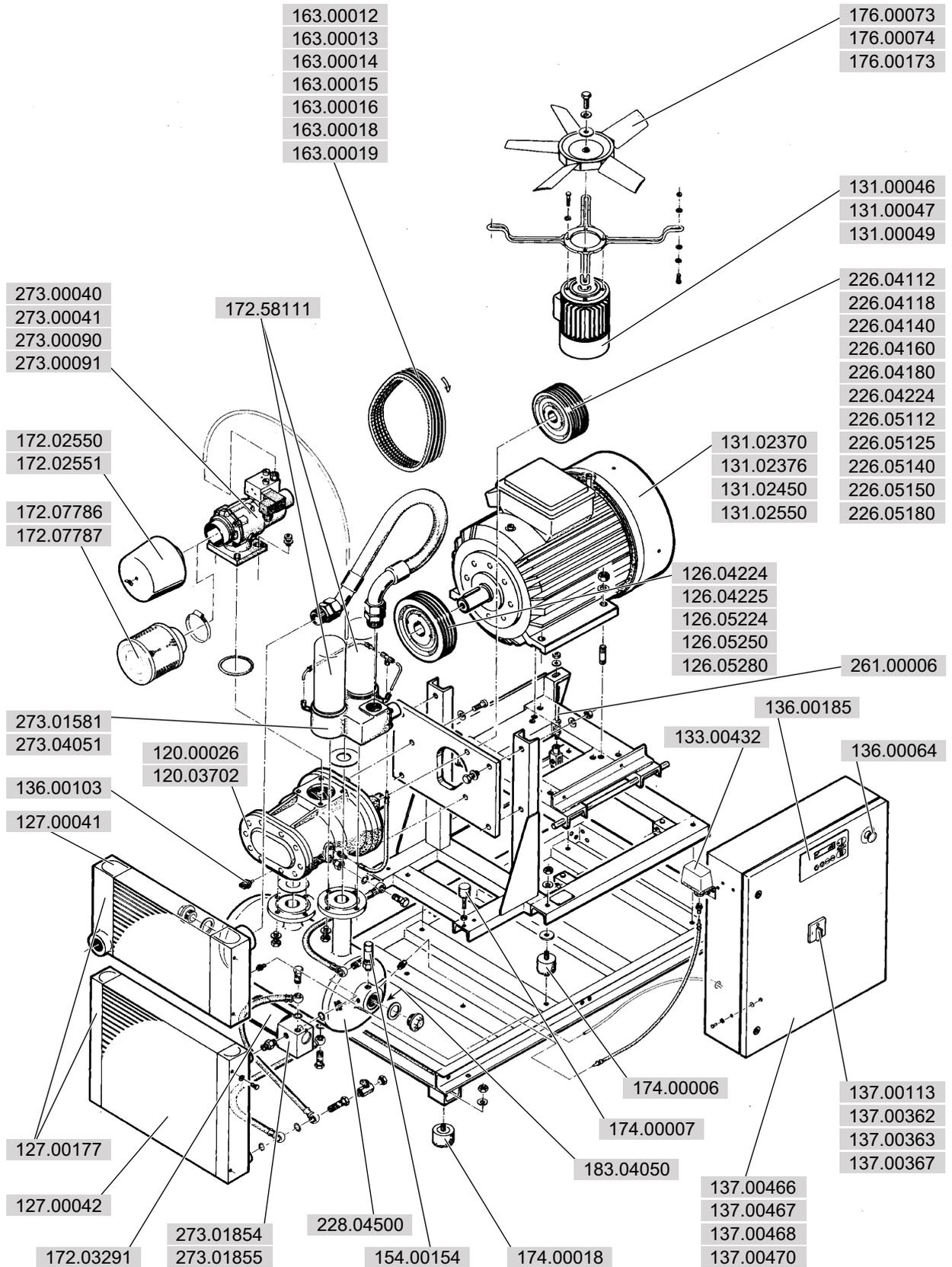
Lors de la commande des pièces de rechange, il est nécessaire d'indiquer le n° de fabrication du compresseur (plaque signalétique), de définir le n° de la pièce souhaitée, repérée dans les vues d'ensemble.



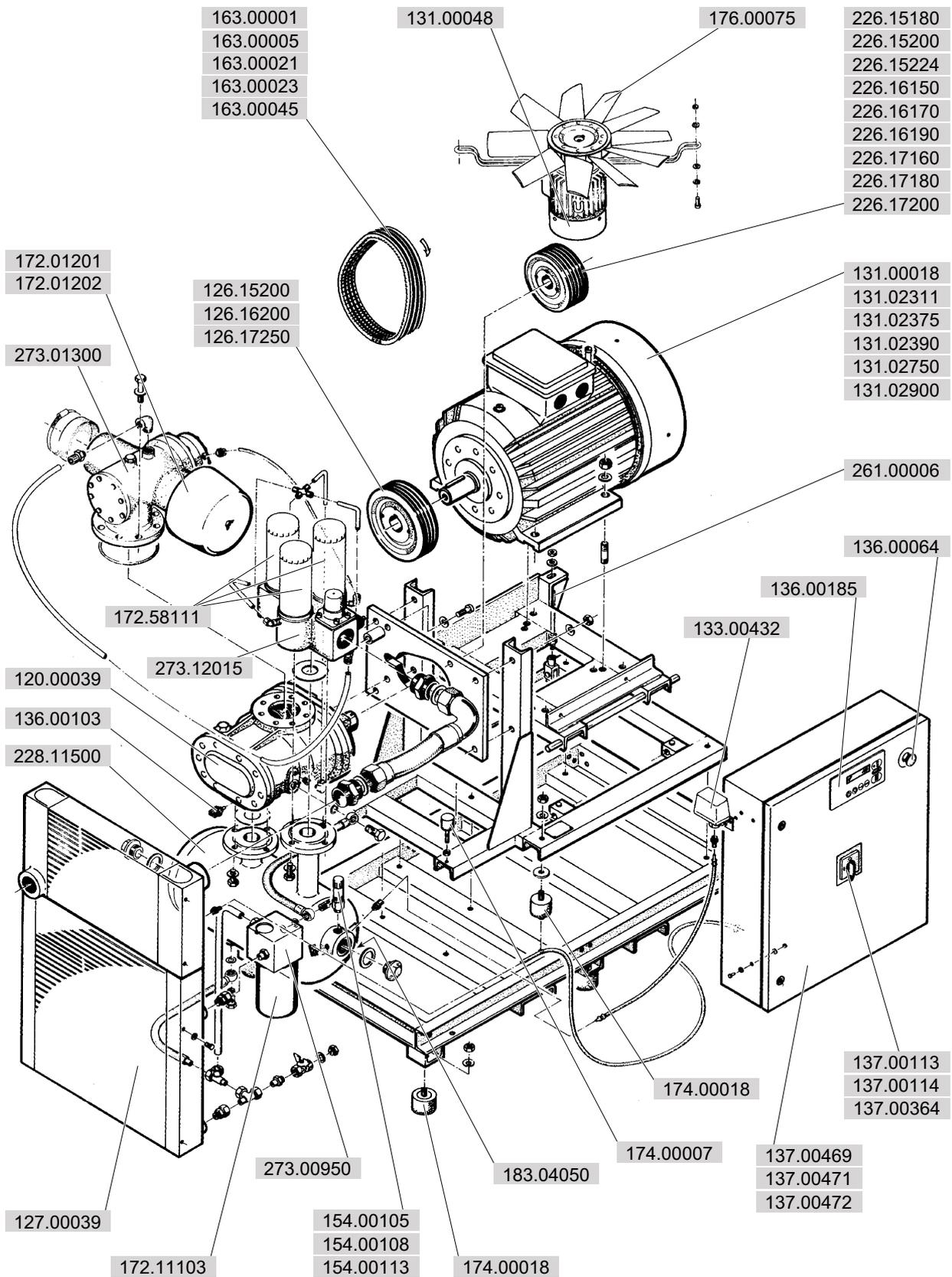
# Pièces de rechange: Capot d'insonorisation SCK 101 - 151



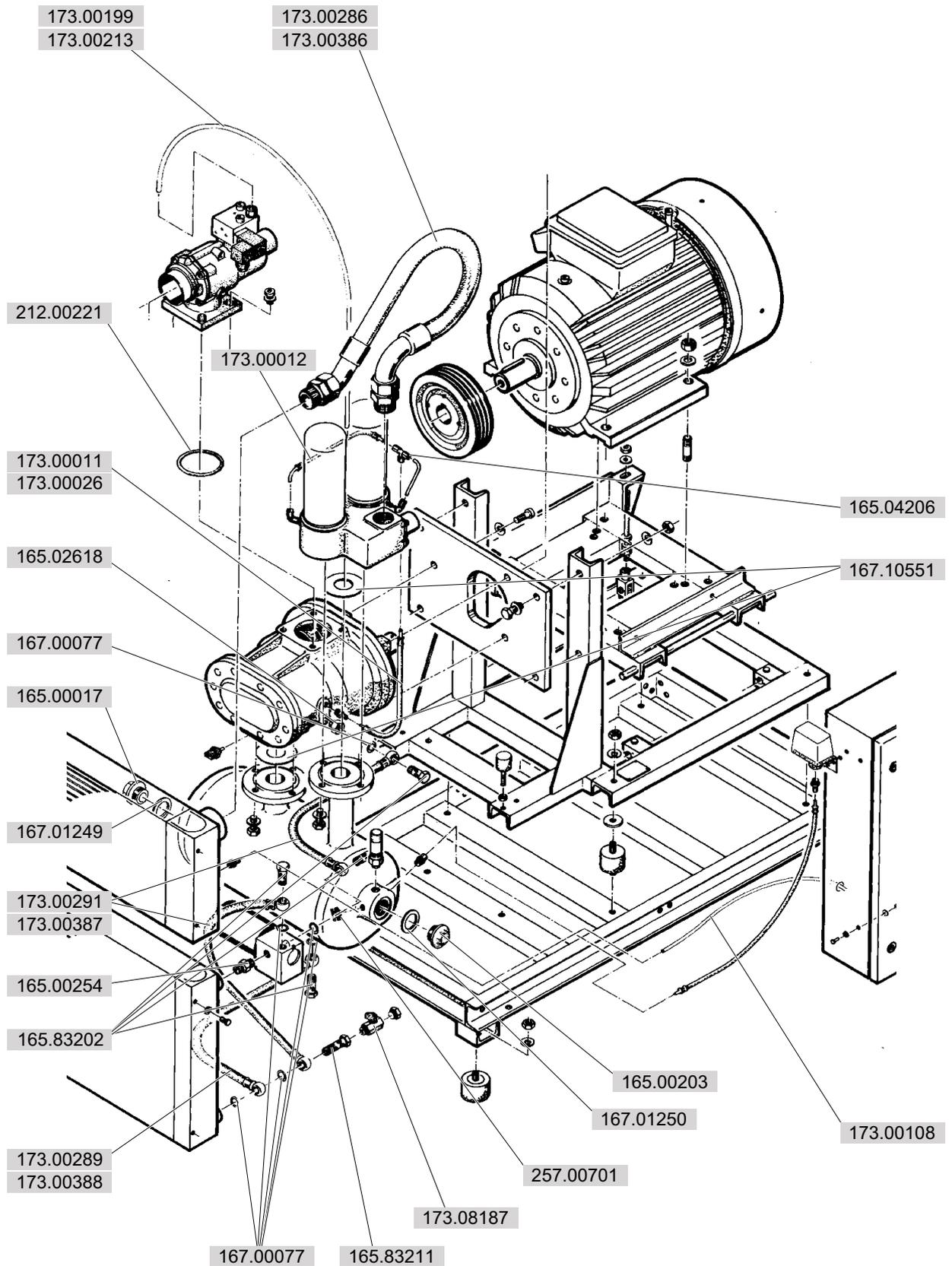
# Pièces de rechange: Pièces d'installation SCK 51 - 102



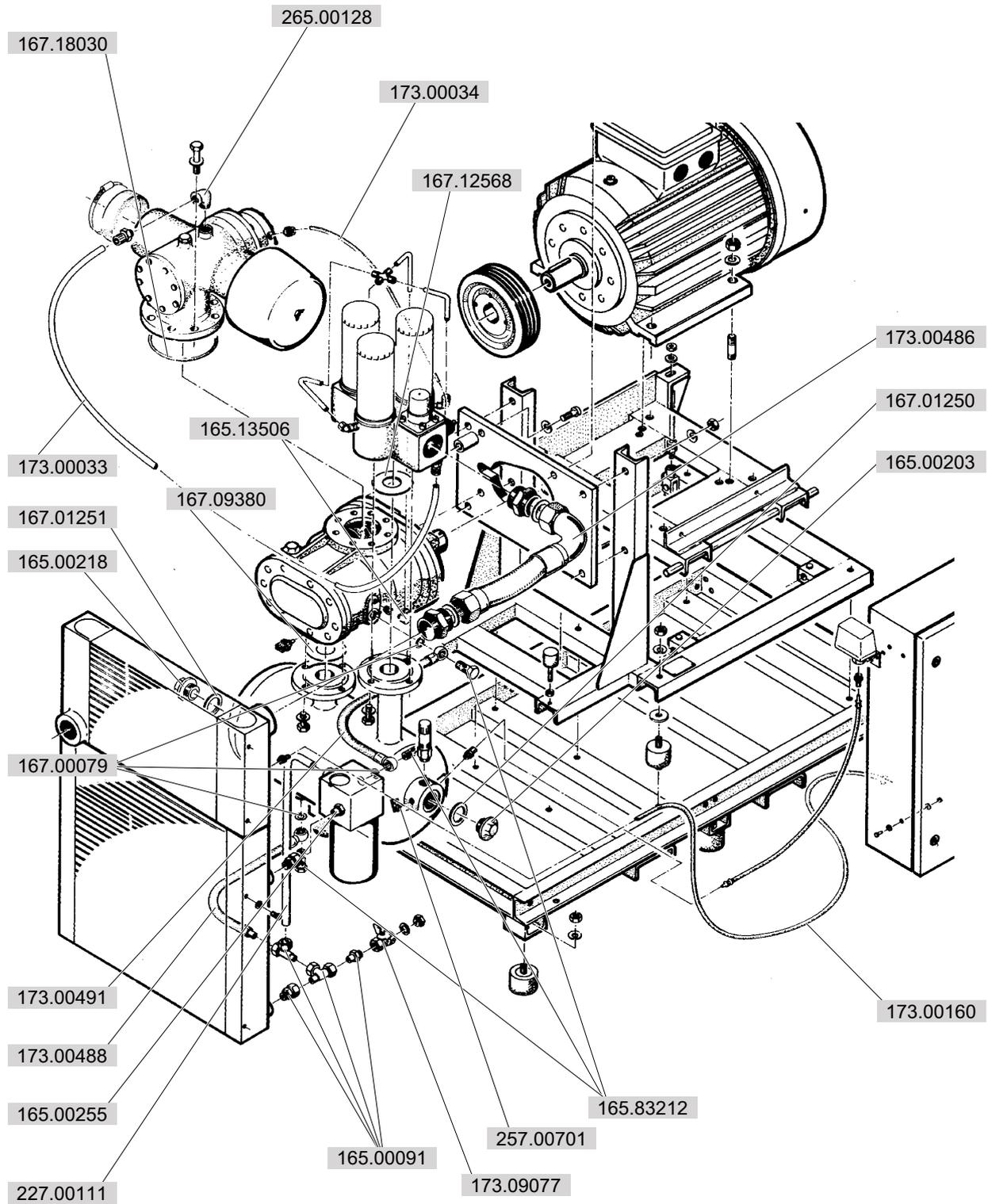
# Pièces de rechange: Pièces d'installation SCK 101 - 151



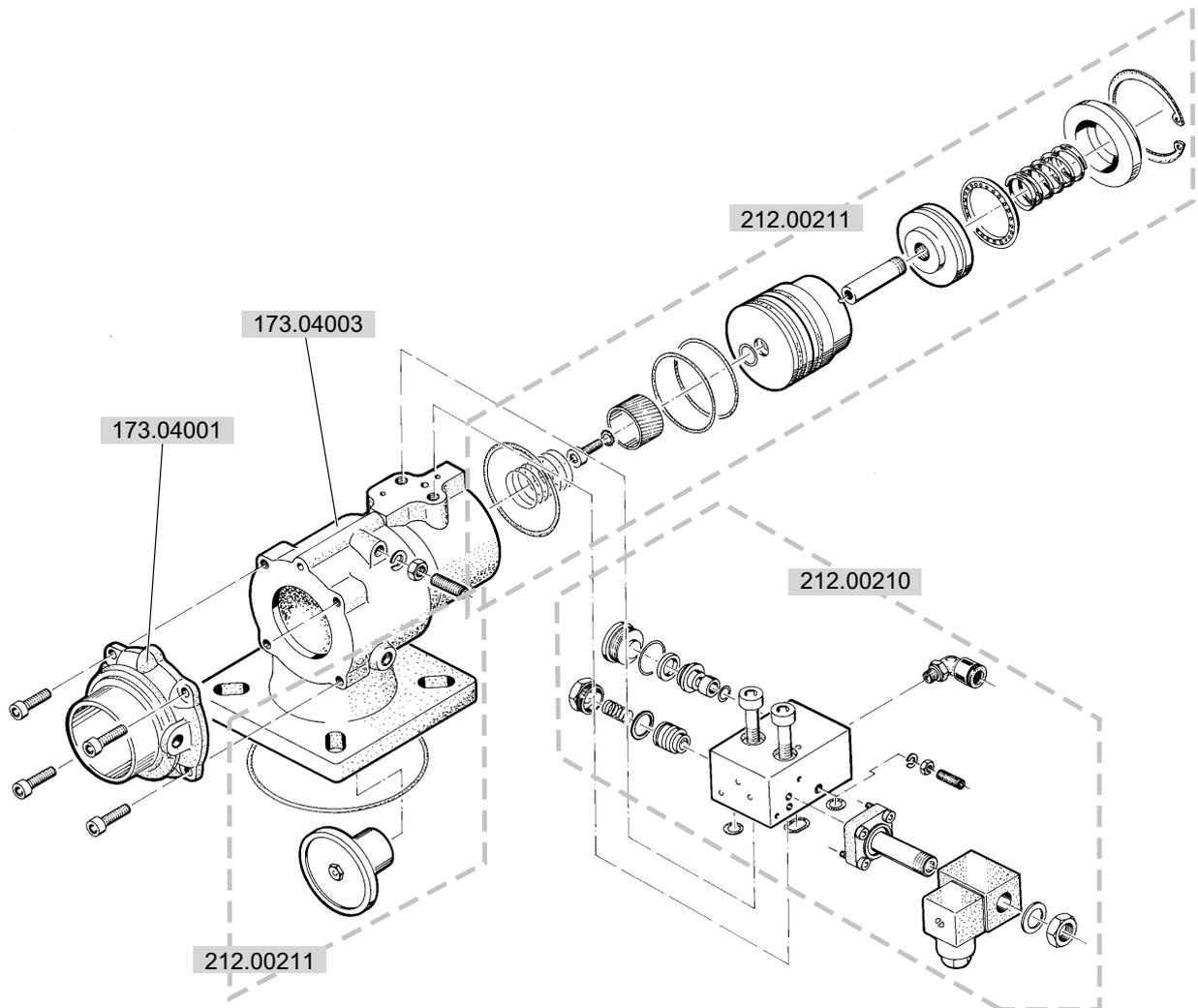
# Pièces de rechange: Conduites et joints SCK 51 - 102



# Pièces de rechange: Conduites et joints SCK 101 - 151

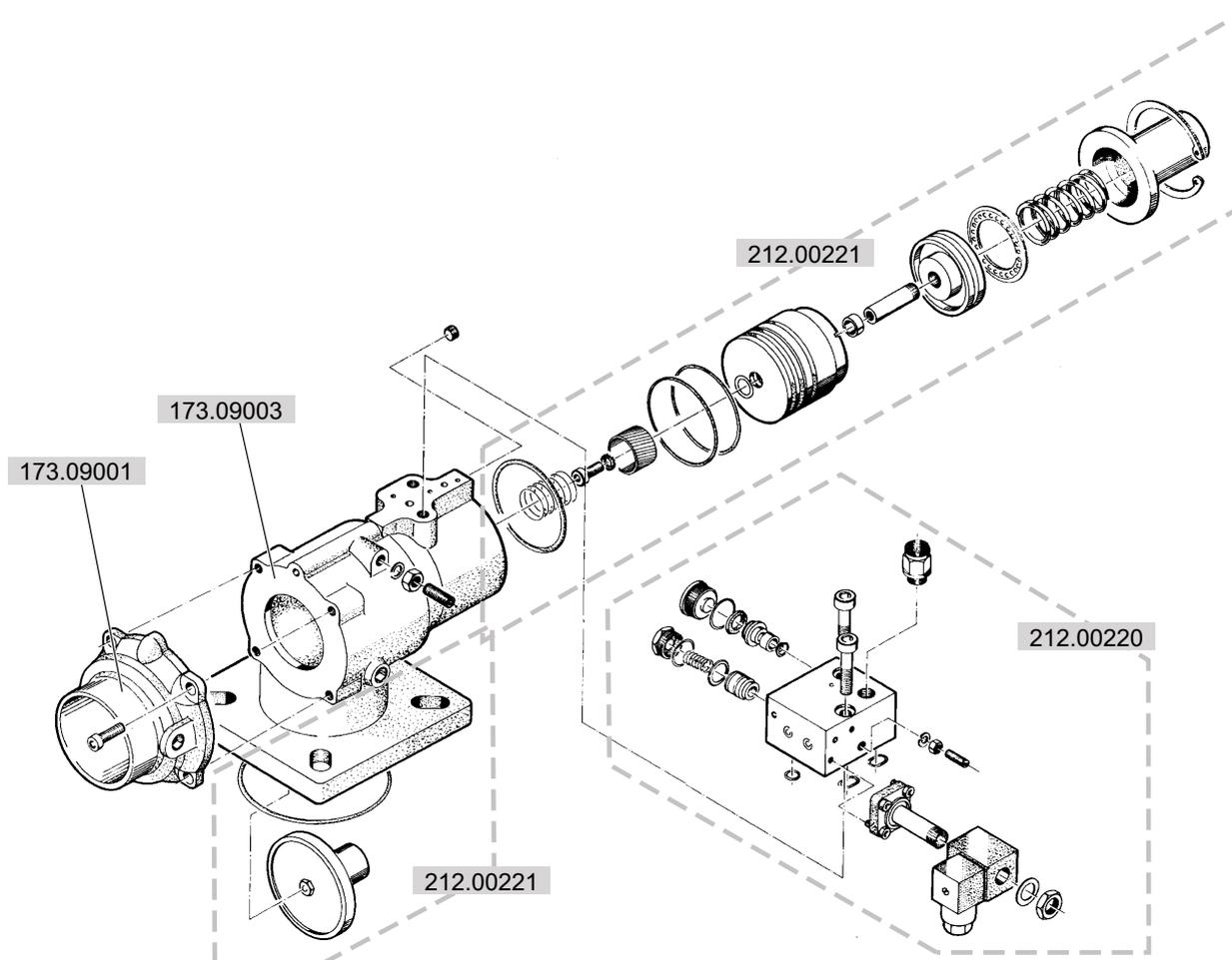


## Pièces de rechange: Régulateur d'air SCK 51

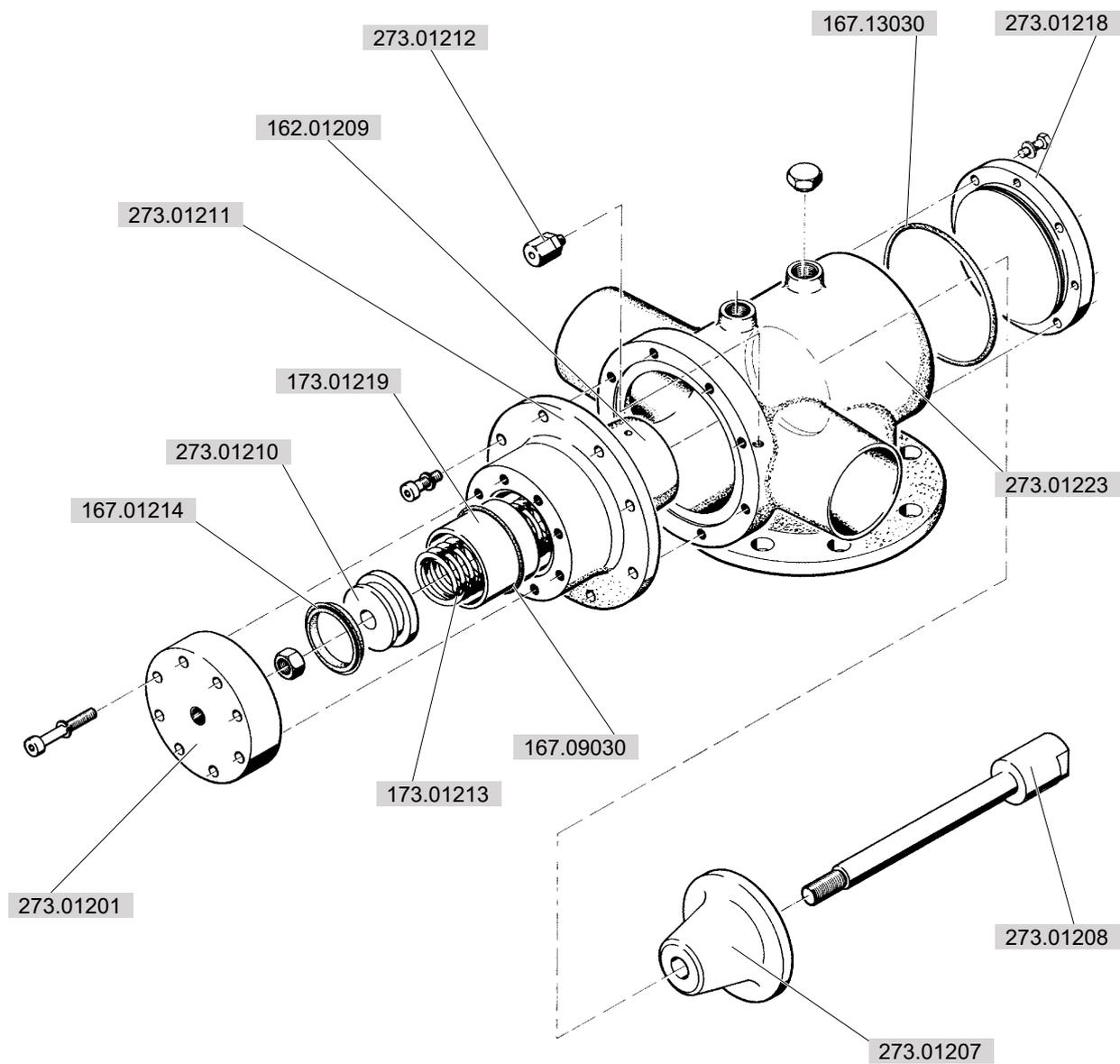


## Pièces de rechange: Régulateur d'air SCK 61 - 102

---

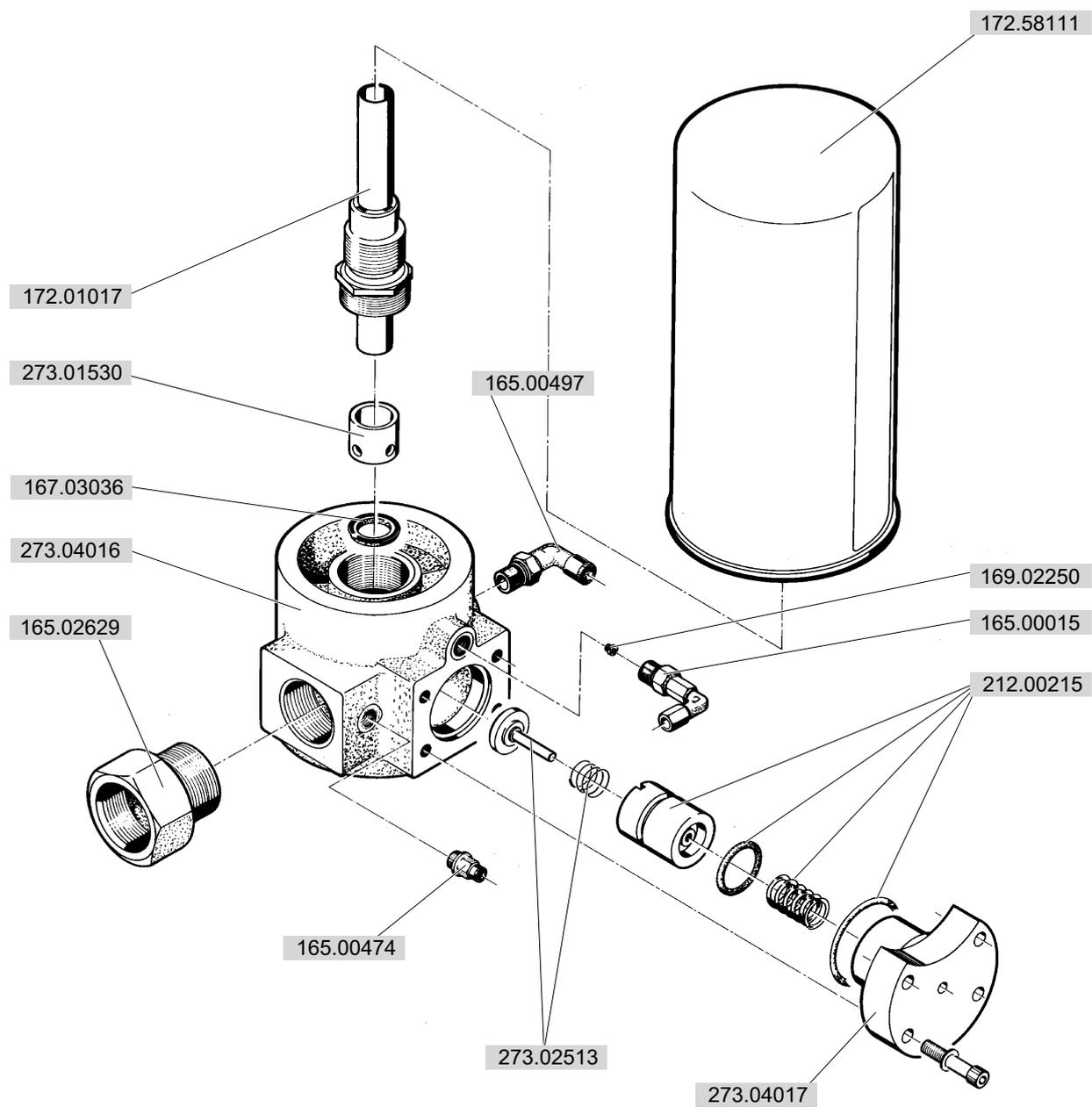


## Pièces de rechange: Régulateur d'air SCK 101 - 151

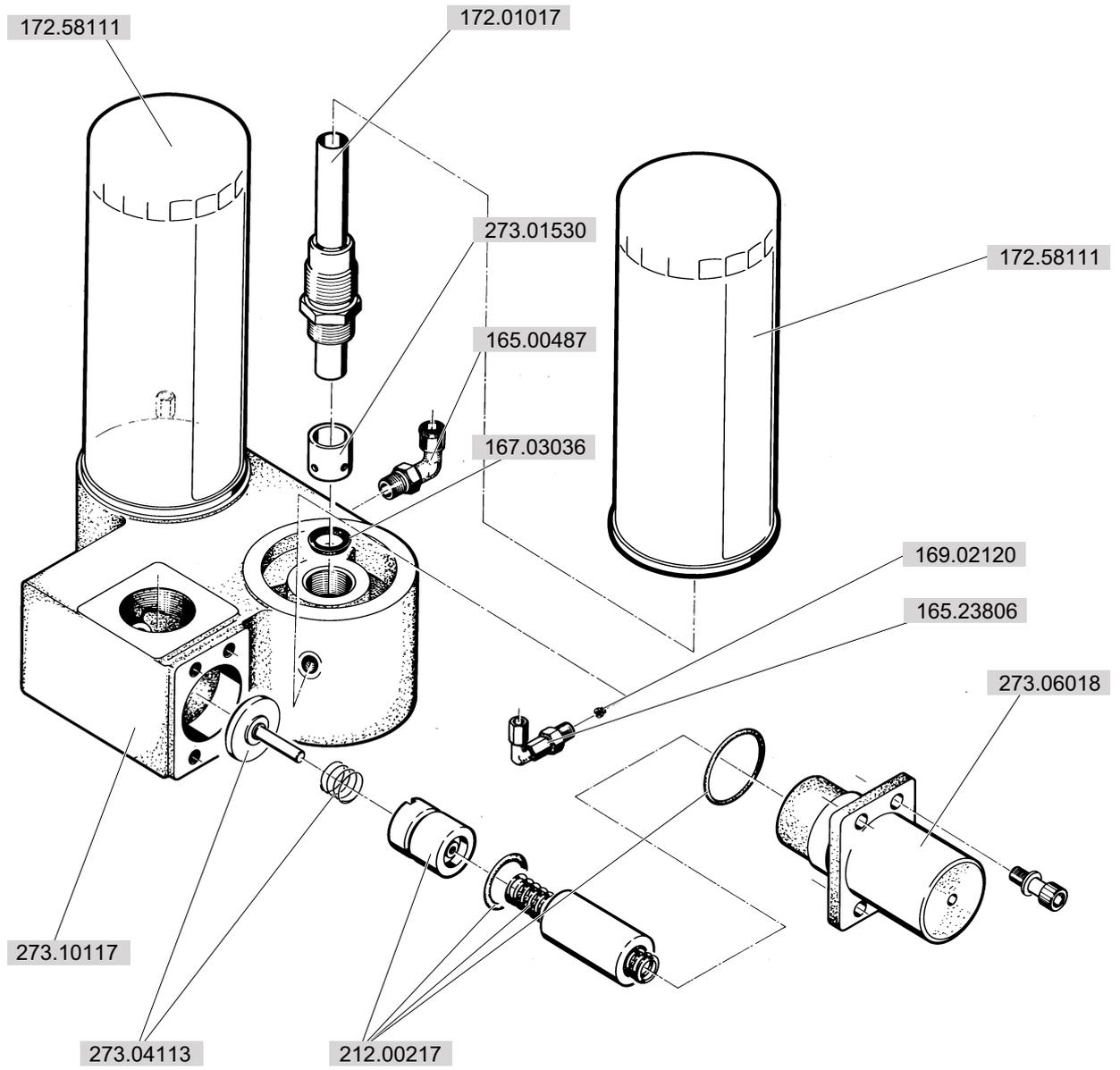


## Pièces de rechange: Séüarateur SCK 51

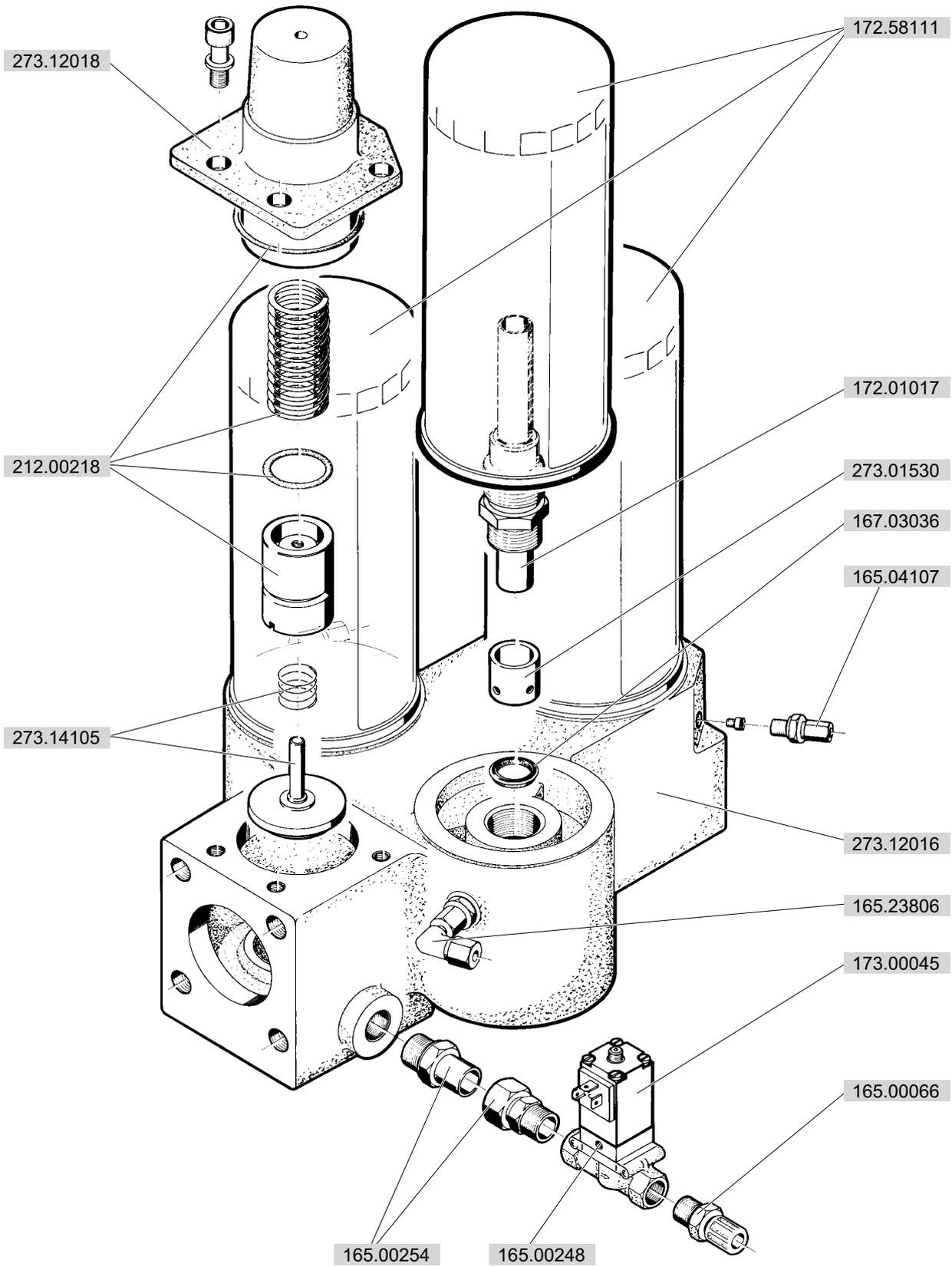
---



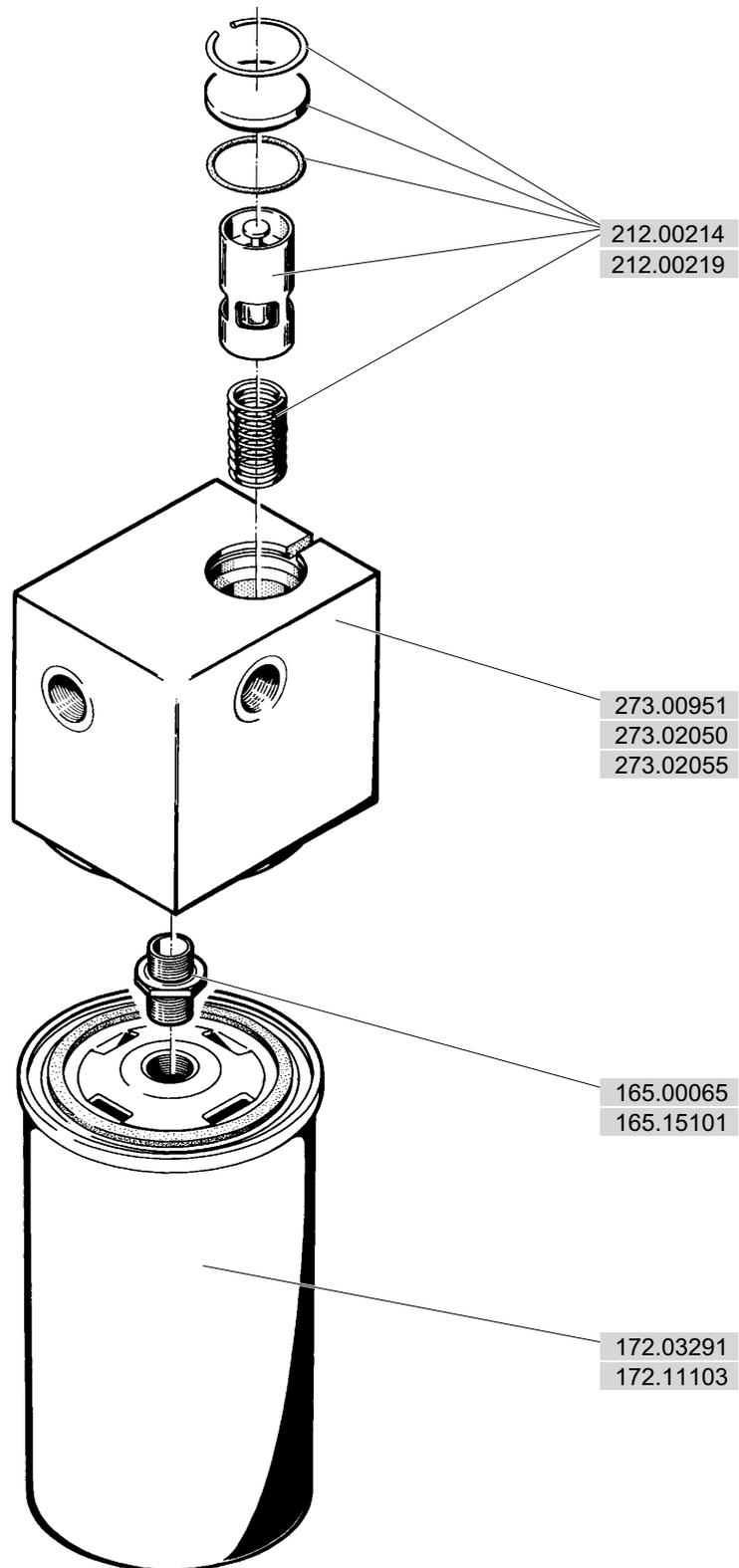
# Pièces de rechange: Séüarateur SCK 61 - 102



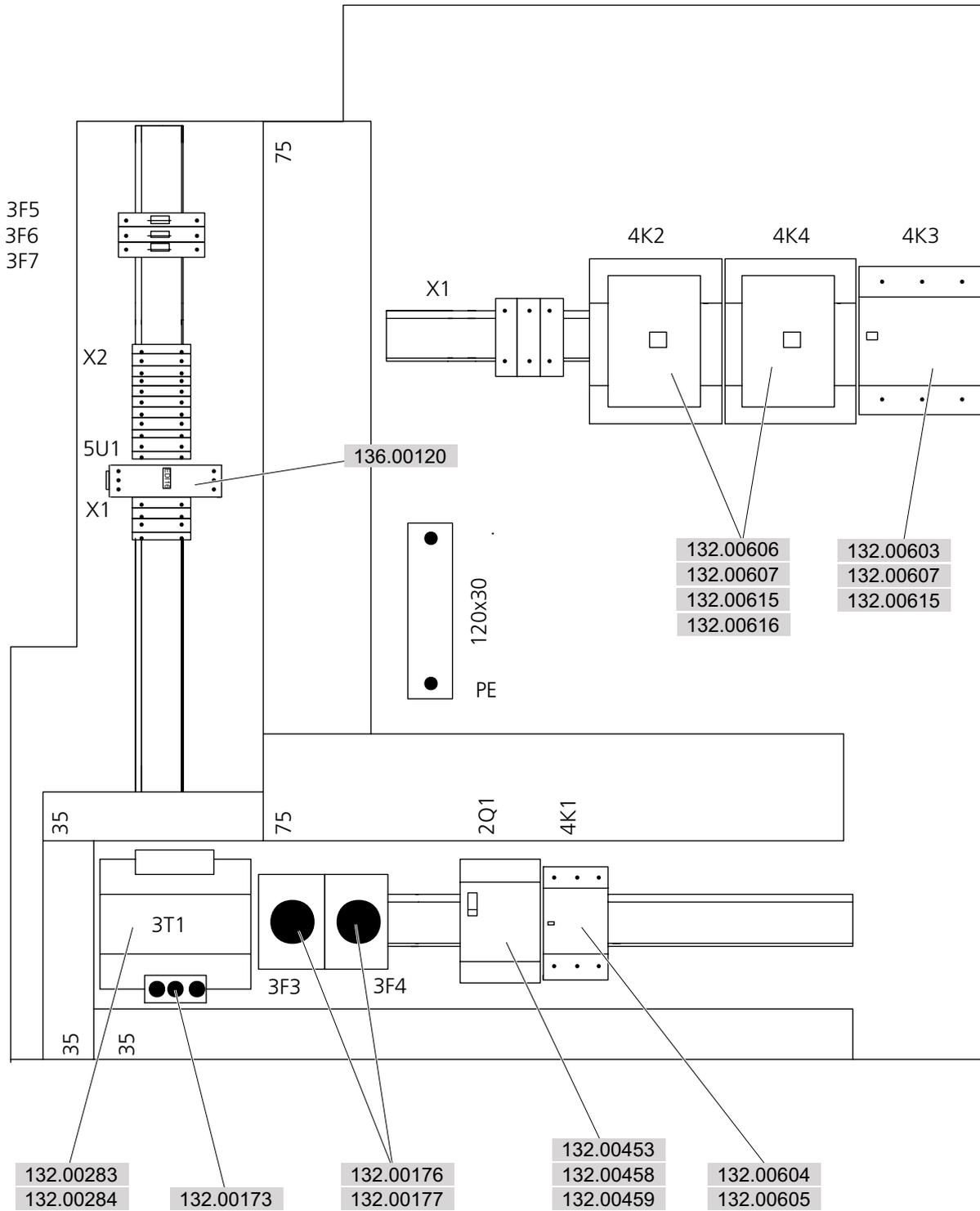
# Pièces de rechange: Séüarateur SCK 101 - 151



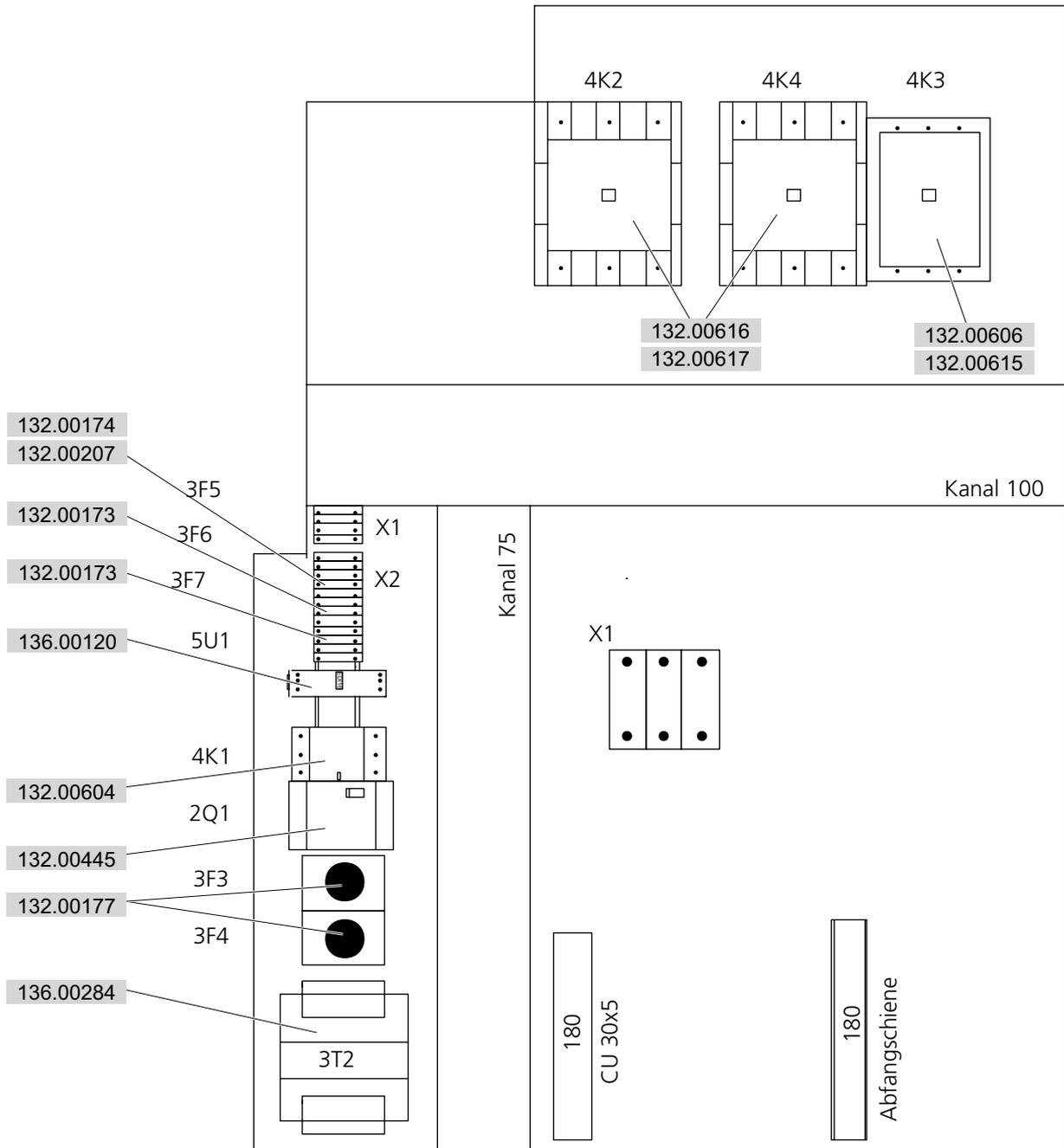
## Pièces de rechange: Thermostat d'huile



# Pièces de rechange: Armoire électrique SCK 51 - 102



# Pièces de rechange: Armoire électrique SCK 101 - 151



## Liste des pièces de rechange SCK 51 - 102

Référence	Désignation	Modèle SCK			
		51	61	76	102
120 00026	Étage du compresseur		61	76	102
120 03702	Étage du compresseur	51			
126 04224	Poulie du moteur	51			
126 04225	Poulie du moteur		61		
126 05224	Poulie du moteur			76	102-13
126 05250	Poulie du moteur				102-10
126 05280	Poulie du moteur				102-08
127 00041	Radiateur d'air comprimé		61	76	102
127 00042	Radiateur d'huile		61	76	102
127 00177	Radiateur d'air et d'huile	51			
131 00046	Moteur du ventilateur	51			
131 00047	Moteur du ventilateur		61	76	
131 00049	Moteur du ventilateur				102
131 02370	Moteur électrique	51			
131 02376	Moteur électrique				102
131 02450	Moteur électrique		61		
131 02550	Moteur électrique			76	
132 00173	Fusible du transformateur 3F6, 3F7	51	61	76	102
132 00176	Fusible 3F3, 3F4	51	61	76	102
132 00177	Fusible 3F3, 3F4				102
132 00207	Fusible du transformateur 3F5				102
132 00453	Contacteur magnétique du ventilateur 2Q1				102
132 00458	Contacteur magnétique du ventilateur 2Q1	51			
132 00459	Contacteur magnétique du ventilateur 2Q1		61	76	
132 00603	Contacteur magnétique 4K3	51	61		
132 00604	Contacteur magnétique 4K1	51	61	76	
132 00605	Contacteur magnétique 4K1				102
132 00606	Contacteur magnétique 4K2, 4K4			76	
132 00607	Contacteur magnétique 4K2, 4K4	51			
132 00607	Contacteur magnétique 4K3			76	
132 00615	Contacteur magnétique 4K2, 4K4		61		
132 00615	Contacteur magnétique 4K3				102
132 00616	Contacteur magnétique 4K2, 4K4			76	102
133 00432	Mano-contact à sécurité (option)	51	61	76	102
136 00064	Bouton de surgence	51	61	76	102
136 00103	Capteur de température	51	61	76	102
136 00120	Capteur de pression	51	61	76	102
136 00185	Ordinateur Air Control 1	51	61	76	102
136 00283	Transformateur	51	61	76	
136 00284	Transformateur				102
137 00113	Interrupteur principal (option)				102
137 00274	Clef d'armoire électrique	51	61	76	102
137 00362	Interrupteur principal (option)	51			
137 00363	Interrupteur principal (option)		61		
137 00367	Interrupteur principal (option)			76	
137 00466	Armoire électrique	51			
137 00467	Armoire électrique		61		

## Liste des pièces de rechange SCK 51 - 102

Référence	Désignation	Modèle SCK			
137 00468 137 00470	Armoire électrique Armoire électrique			76	102
154 00154	Soupape de sécurité	51	61	76	102
163 00012	Jeu des courroies	51-08 51-10 51-13			
163 00013	Jeu des courroies			76-08	
163 00014	Jeu des courroies			76-10	102-13
163 00015	Jeu des courroies			76-13	102-10
163 00016	Jeu des courroies				
163 00018	Jeu des courroies		61-08		
163 00019	Jeu des courroies		61-10		
163 00064	Jeu des courroies		61-13		102-08
165 00015	Union simple	51			
165 00017	Vis d'obturation	51	61	76	102
165 00203	Vis d'obturation	51	61	76	102
165 00254	Manchon union mâle	51	61	76	102
165 00474	Équerre orientable	51			
165 00487	Équerre orientable		61	76	102
165 00497	Équerre orientable	51			
165 02618	Réduction filetée	51	61	76	102
165 02629	Réduction filetée	51			
165 04206	Union L		61	76	102
165 15101	Implantation mâle	51	61	76	102
165 23806	Équerre orientable		61	76	102
165 83202	Vis creuse	51			
165 83211	Vis creuse double	51			
167 00077	Rondelle à arête d'étanchéité	51			
167 01249	Bague d'étanchéité	51	61	76	102
167 01250	Bague d'étanchéité	51	61	76	102
167 03036	Bague à lèvres	51	61	76	102
167 10551	Joint d'étanchéité	51	61	76	102
169 02120 169 02250	Injecteur Injecteur	51	61	76	102
172 01017	Implantation double	51	61	76	102
172 02550	Cartouche du filtre à air pour ambiances sales (option)	51			
172 02551	Cartouche du filtre à air pour ambiances sales (option)		61	76	102
172 07786	Cartouche d'aspiration		61	76	102
172 07787	Cartouche d'aspiration	51			
172 03291	Filtre à huile	51	61	76	102
172 58111	Déshuiler d'air	51	61	76	102
173 00011	Conduite d'huile enlevet	51			
173 00012	Conduite d'huile collectent		61	76	102
173 00026	Conduite d'huile enlevet		61	76	102
173 00108	Tuyeau au capteur de pression	51			
173 00199	Tuyeau à décharge	51			

## Liste des pièces de rechange SCK 51 - 102

Référence	Désignation	Modèle SCK			
173 00213	Tuyeau à décharge		61	76	102
173 00286	Conduite d'air comprimé	51			
173 00289	Conduite d'huile arrivent	51			
173 00291	Conduite d'huile par retour / de contournement	51			
173 00386	Conduite d'air comprimé		61	76	102
173 00387	Conduite d'huile par retour		61	76	102
173 00388	Conduite d'huile arrivent		61	76	102
173 00389	Conduite de contournement		61	76	102
173 04001	Connection de filtre du régulateur d'air	51			
173 04003	Boîtier du régulateur d'air	51			
173 08176	Robinet de vidange	51			
173 08187	Robinet de vidange		61	76	102
173 09001	Connection de filtre du régulateur d'air		61	76	102
173 09003	Boîtier du régulateur d'air		61	76	102
174 00006	Amortisseur d'oscillations	51	61	76	102
174 00007	Amortisseur d'oscillations	51	61	76	102
174 00018	Amortisseur d'oscillations	51	61	76	102
176 00073	Ventilateur	51			
176 00074	Ventilateur		61	76	
176 00080	Ventilateur complet	51			
176 00081	Ventilateur complet		61	76	
176 00083	Ventilateur complet				102
176 00173	Ventilateur				102
176 09038	Clé	51	61	76	102
183 04050	Huile spéciale	51	61	76	102
195 02031	Instructions d'utilisation D	51	61	76	102
195 02032	Instructions d'utilisation GB	51	61	76	102
195 02033	Instructions d'utilisation NL	51	61	76	102
195 02034	Instructions d'utilisation F	51	61	76	102
195 02035	Instructions d'utilisation I	51	61	76	102
195 02036	Instructions d'utilisation E	51	61	76	102
212 00210	Jeu d'entretien du soupape de décharge	51			
212 00211	Jeu d'entretien du régulateur d'air	51			
212 00214	Jeu d'entretien du thermostat d'huile	51	61	76	102
212 00215	Jeu d'entretien du piston de la pression minimale	51			
212 00217	Jeu d'entretien du piston de la pression minimale		61	76	102
212 00220	Jeu d'entretien du soupape de décharge		61	76	102
212 00221	Jeu d'entretien du régulateur d'air		61	76	102
212 01132	Jeu des joints	51	61	76	102
212 01133	Jeu d'entretien	51			
212 01134	Jeu d'entretien		61	76	102
212 01138	Jeu des filtres	51			
212 01139	Jeu des filtres		61	76	102
213 03006	Élément sonore au radiateur		61	76	102
213 03010	Boîtier d'insonorisation (option)	51	61	76	102
213 03050	Élément sonore à service	51	61	76	102
213 03051	Élément sonore à haut / Élément sonore à bas	51	61	76	102
213 03052	Couvercle	51	61	76	102
213 03053	Couvercle d'aspiration	51	61	76	102

## Liste des pièces de rechange SCK 51 - 102

Référence	Désignation	Modèle SCK			
213 03054	Élément sonore au moteur	51	61	76	102
213 03055	Élément sonore au radiateur à haut	51			
213 03057	Élément sonore au radiateur à haut	51			
226 04112	Poulie du compresseur	51-08			
226 04118	Poulie du compresseur	51-10			
226 04140	Poulie du compresseur	51-13			
226 04160	Poulie du compresseur		61-08		
226 04180	Poulie du compresseur		61-10		
226 04224	Poulie du compresseur		61-13		
226 05140	Poulie du compresseur			76-08	102
226 05150	Poulie du compresseur			76-10	
226 05180	Poulie du compresseur			76-13	
228 04500	Réservoir d'huile	51	61	76	102
257 00701	Bride de contrôle	51	61	76	102
261 00006	Tige filetée	51	61	76	102
273 00040	Régulateur d'air	51			
273 00041	Régulateur d'air proportionnel (option)	51			
273 00090	Régulateur d'air		61	76	102
273 00091	Régulateur d'air proportionnel (option)		61	76	102
273 01530	Douille	51	61	76	102
273 01581	Séparateur en bloque		61	76	102
273 01854	Régulateur thermique		61	76	102
273 01855	Régulateur thermique	51			
273 02050	Boîtier du régulateur thermique		61	76	102
273 02055	Boîtier du régulateur thermique	51			
273 02513	Plâte de non-retour	51			
273 04016	Boîtier du séparateur en bloque	51			
273 04017	Couvercle du clapot pression minimale	51			
273 04051	Séparateur en bloque	51			
273 04113	Plâte de non-retour		61	76	102
273 06018	Boîtier du clapot pression minimale		61	76	102
273 10117	Boîtier du séparateur en bloque		61	76	102
278 00158	Pièce du cadre d'insonorisation	51			
278 00159	Pièce du cadre d'insonorisation	51			
278 00161	Pièce du cadre d'insonorisation	51	61	76	102
278 00162	Pièce du cadre d'insonorisation	51	61	76	102
278 00163	Pièce du cadre d'insonorisation		61	76	102
278 00164	Pièce du cadre d'insonorisation		61	76	102
278 00165	Pièce du cadre d'insonorisation	51	61	76	102
278 00166	Pièce du cadre d'insonorisation	51	61	76	102
278 00167	Pièce du cadre d'insonorisation	51	61	76	102
278 00168	Pièce du cadre d'insonorisation	51	61	76	102
278 00169	Pièce du cadre d'insonorisation	51	61	76	102

## Liste des pièces de rechange SCK 101 - 151

Référence	Désignation	Modèle SCK		
120 00039	Étage du compresseur	101	121	151
126 15200	Poulie du moteur 101 / IP23	101		
126 15201	Poulie du moteur 101 / IP56	101		
126 16200	Poulie du moteur		121	
126 17250	Poulie du moteur			151
127 00039	Radiateur d'air et d'huile	101	121	151
131 00018	Moteur électrique IP54			151
131 00048	Moteur du ventilateur	101	121	151
131 02311	Moteur électrique IP23			151
131 02375	Moteur électrique IP23	101		
131 02390	Moteur électrique IP23		121	
131 02750	Moteur électrique IP54	101		
131 02900	Moteur électrique IP54		121	
132 00173	Fusible 3F6, 3F7	101	121	151
132 00174	Fusible 3F5		121	151
132 00177	Fusible 3F3, 3F4	101	121	151
132 00203	Fusible 3F5	101		
132 00445	Contacteur magnétique du ventilateur 2 Q1	101	121	151
132 00604	Contacteur magnétique 4K1	101	121	151
132 00606	Contacteur magnétique 4K3			151
132 00615	Contacteur magnétique 4K3	101	121	
132 00616	Contacteur magnétique 4K2, 4K4	101		
132 00617	Contacteur magnétique 4K2, 4K4		121	151
133 00432	Mano-contact à sécurité (option)	101	121	151
136 00064	Bouton de surgence	101	121	151
136 00103	Capteur de température	101	121	151
136 00120	Capteur de pression	101	121	151
136 00185	Ordinateur Air Control 1	101	121	151
136 00284	Transformateur	101	121	151
137 00113	Interrupteur principal (option)	101		
137 00114	Interrupteur principal (option)		121	
137 00274	Clef d'armoire électrique	101	121	151
137 00364	Interrupteur principal (option)			151
137 00469	Armoire électrique	101		
137 00471	Armoire électrique		121	
137 00472	Armoire électrique			151
154 00105	Soupape de sécurité	101-13	121-13	151-13
154 00113	Soupape de sécurité	101-08	121-08	
		101-10	121-10	
154 00118	Soupape de sécurité			151-08 151-10
162 01209	Coussinet	101	121	151

## Liste des pièces de rechange SCK 101 - 151

Référence	Désignation	Modèle SCK		
163 0001	Jeu des courroies	101-08		
163 0005	Jeu des courroies	101-10		
163 0021	Jeu des courroies	101-13		151-08 151-10
163 0023	Jeu des courroies		121	
163 0045	Jeu des courroies			151-13
165 00065	Implantation male	101	121	151
165 00066	Union simple à tuyeau	101	121	151
165 00091	Jeu des raccords	101	121	151
165 00203	Vis d'obturation	101	121	151
165 00218	Vis d'obturation	101	121	151
165 00248	Union simple	101	121	151
165 00254	Manchon union mâle	101	121	151
165 00255	Manchon union mâle	101	121	151
165 04107	Jeu des raccords	101	121	151
165 13506	Raccord orientable	101	121	151
165 23806	Équerre orientable	101	121	151
165 83212	Vis creuse	101	121	151
167 00079	Rondelle à arête d'étanchéité	101	121	151
167 01214	Manchette	101	121	151
167 01250	Bague d'étanchéité	101	121	151
167 01251	Bague d'étanchéité	101	121	151
167 03036	Bague à lèvres	101	121	151
167 09030	Joint torique	101	121	151
167 09380	Joint d'étanchéité	101	121	151
167 12568	Joint d'étanchéité	101	121	151
167 13030	Joint torique	101	121	151
167 18030	Joint torique	101	121	151
172 01017	Implantation male	101	121	151
172 01201	Cartouche d'air	101	121	151
172 01202	Cartouche du filtre à air pour ambiantes sales (option)	101	121	151
172 11103	Filtre à huile	101	121	151
172 58111	Déshuiler d'air	101	121	151
173 00033	Tuyeau à décharge	101	121	151
173 00034	Tuyeau à charge	101	121	151
173 00045	Soupape de décharge	101	121	151
173 00160	Tuyeau au capteur de pression	101	121	151
173 00486	Conduite d'air comprimé	101	121	151
173 00488	Conduite d'huile arrivent	101	121	151
173 00491	Conduite d'huile par retour	101	121	151
173 01213	Ressort à pression	101	121	151
173 01219	Cylindre	101	121	151
173 09077	Robinet de vidange	101	121	151
174 00007	Amortisseur d'oscillations	101	121	151
174 00008	Amortisseur d'oscillations	101	121	151
174 00018	Amortisseur d'oscillations	101	121	151

## Liste des pièces de rechange SCK 101 - 151

Référence	Désignation	Modèle SCK		
176 00075	Ventilateur	101	121	151
176 00082	Ventilateur complet	101	121	151
176 09038	Clé	101	121	151
183 04050	Huile spéciale	101	121	151
195 02031	Instructions d'utilisation D	101	121	151
195 02032	Instructions d'utilisation GB	101	121	151
195 02033	Instructions d'utilisation NL	101	121	151
195 02034	Instructions d'utilisation F	101	121	151
195 02035	Instructions d'utilisation I	101	121	151
195 02036	Instructions d'utilisation E	101	121	151
212 00173	Jeu des filtres	101	121	151
212 00218	Jeu d'entretien du piston de la pression minimale	101	121	151
212 00219	Jeu d'entretien du thermostat d'huile	101	121	151
212 01135	Jeu des joints	101	121	151
212 01136	Jeu d'entretien	101	121	151
212 01137	Jeu d'entretien du piston de la pression minimale	101	121	151
213 03051	Élément à haut	101	121	151
213 03104	Couvercle	101	121	151
213 03110	Élément insonorisation (option)	101	121	151
213 03150	Élément à service	101	121	151
213 03155	Élément sonore au radiateur	101	121	151
213 03151	Élément à bas	101	121	151
213 03152	Élément à midi	101	121	151
213 03153	Couvercle d'aspiration	101	121	151
213 03154	Élément au moteur	101	121	151
226 15180	Poulie du compresseur	101-08		
226 15200	Poulie du compresseur	101-10		
226 15224	Poulie du compresseur	101-13		
226 16150	Poulie du compresseur		121-08	
226 16170	Poulie du compresseur		121-10	
226 16190	Poulie du compresseur		121-13	
226 17160	Poulie du compresseur			151-08
226 17180	Poulie du compresseur			151-10
226 17200	Poulie du compresseur			151-13
227 00111	Conduite d'huile par contournement	101	121	151
228 11500	Réservoir d'huile	101	121	151
257 00701	Bride de contrôle	101	121	151
261 00006	Tige filetée	101	121	151
265 00128	Coude	101	121	151
273 00950	Régulateur thermique	101	121	151
273 00951	Boîtier de soupape	101	121	151
273 01201	Couvercle	101	121	151
273 01207	Soupape	101	121	151

## Liste des pièces de rechange SCK 101 - 151

Référence	Désignation	Modèle SCK		
273 01208	Arbre de soupape	101	121	151
273 01210	Piston	101	121	151
273 01211	Boîtier du cylindre	101	121	151
273 01212	Soupape de marche à vide	101	121	151
273 01218	Couvercle	101	121	151
273 01223	Boîtier de soupape	101	121	151
273 01300	Régulateur d'air	101	121	151
273 01530	Douille	101	121	151
273 12015	Séparateur en bloque	101	121	151
273 12016	Boîtier de soupape	101	121	151
273 12018	Boîtier de soupape	101	121	151
273 14105	Plâte de non-retour	101	121	151
278 00098	Pièce du cadre d'insonorisation	101	121	151
278 00099	Pièce du cadre d'insonorisation	101	121	151
278 00100	Pièce du cadre d'insonorisation	101	121	151
278 00101	Pièce du cadre d'insonorisation	101	121	151
278 00102	Pièce du cadre d'insonorisation	101	121	151
278 00103	Pièce du cadre d'insonorisation	101	121	151
278 00104	Pièce du cadre d'insonorisation	101	121	151
278 00105	Pièce du cadre d'insonorisation	101	121	151
278 00108	Pièce du cadre d'insonorisation	101	121	151





**ALUP-Kompressoren GmbH**

Postfach 1161      D-73253 Köngen  
Adolf-Ehmann-Str. 2      D-73257 Köngen

Téléphone.:      +49-(0)1 80-5 25 87 00  
Fax:      +49-(0)1 80-5 25 87 01

E-mail:      [service@alup.com](mailto:service@alup.com)  
Internet:      [www.alup.com](http://www.alup.com)